

KHÓA KINH CHIỀU TỐI

1. Dâng hương
2. Lễ Tam thế Tam bảo
3. Thỉnh chư thiên
4. Xưng tán Phật
5. Tam quy
6. Lễ Phật bảo
7. Lễ Pháp bảo
8. Lễ Tăng bảo
9. Lễ Phật tích
10. Lễ Chánh Giác tông
11. Kinh Hạnh phúc
12. Kinh Từ bi
13. Kinh Chuyển Pháp Luân
14. Từ bi nguyện
15. Hồi hướng chư thiên
16. Hồi hướng công đức
17. Phát nguyện
18. Hồi hướng sau khi hành thiền



DÂNG HƯƠNG

(Chủ lễ tác nguyện)

**Imehi dīpa-dhūp'ādi
sakkārehi Buddham
Dhammam Saṅgham
abhipūjayāmi.
Mātā-pit'ādīnaṃ
guṇavantānañca
mayhañca dīgharattaṃ
atthāya hitāya sukhāya.**

Trước Tam Bảo uy linh tối thượng
Đèn trầm hương tâm niệm chí thành
Nguyện cầu pháp giới chúng sanh
Nhất là cha mẹ muôn phần phước duyên.
Mãi tiến hóa trên đường thiện nghiệp
Mãi vun bồi hạnh phúc Như Chân
Liên hoa nở thắm biển trần
Khổ đau vắng lặng, tham sân đoạn lìa.

(lay)



LỄ TAM THỂ TAM BẢO

(Đại chúng cùng tụng)

**Namo Buddhāya,
Namo Dhammāya,
Namo Saṅghāya.**

Đệ tử kính lễ thập phương tam thể Phật
Đệ tử kính lễ thập phương tam thể Pháp
Đệ tử kính lễ thập phương tam thể Tăng.
(lay)

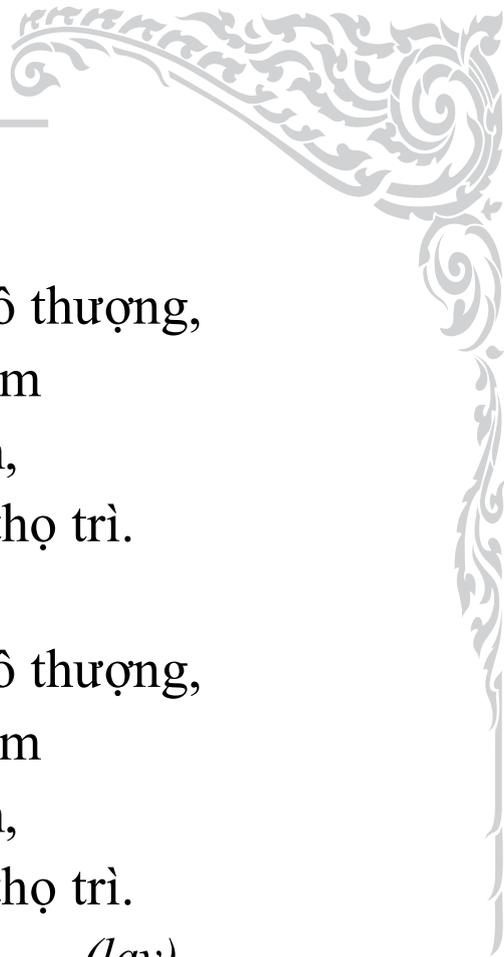
THỈNH CHƯ THIÊN

(Đại chúng cùng tụng)

Sagge kāme ca rūpe
giri-sikhara-taṭe
c'antaḷikkhe vimāne
dīpe raṭṭhe ca gāme
taru-vana-gahane
geha-vatthumhi khette
bhum mā c'āyantu devā
jala-thala-visame
yakkha-gandhabba-nāgā
tiṭṭhantā santike
yaṃ Muni-vara-vacanaṃ
sādhavo me suṇantu.
Dhamma-ssavana kālo
ayaṃ bhadantā.
Dhamma-ssavana kālo
ayaṃ bhadantā.
Dhamma-ssavana kālo
ayaṃ bhadantā.

Từ Dục giới vân đài sáu cõi,
Đến thiên cung sắc giới hữu hình,
Chư thiên đã tạo duyên lành,
Do theo phước quả thiện sanh đến giờ.
Các ngài ngự bên bờ, đồng ruộng,
Hoặc hư không, châu quận, thị phường,
Non xanh, rừng rậm, đất bằng,
Hoặc nơi quán cảnh, xóm làng gần xa.
Xin đồng thỉnh dạ-xoa chư chúng,
Càn-thát-bà, long chủng nơi nơi
Đầm ao, thành quách lâu đời
Hoặc là sông nước, biển khơi trùng trùng.
Pháp vi diệu nghìn thân nan ngộ,
Đạo thậm thâm, kiên khổ khó vào,
Ngày tàn, tháng lụn qua mau
Đắm si trần cảnh đuổi đầu tử sinh.

- Đây là giờ chuyển kinh vô thượng,
Đây là giờ đọc tụng Pháp âm
Lời vàng lý nghĩa cao thâm,
Xin chư hiền giả lắng tâm thọ trì.



- Đây là giờ chuyển kinh vô thượng,
Đây là giờ đọc tụng Pháp âm
Lời vàng lý nghĩa cao thâm,
Xin chư hiền giả lắng tâm thọ trì.

- Đây là giờ chuyển kinh vô thượng,
Đây là giờ đọc tụng Pháp âm
Lời vàng lý nghĩa cao thâm,
Xin chư hiền giả lắng tâm thọ trì.

(lay)



XUNG TÁN PHẬT

(Đại chúng cùng tụng)

**Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammā-sambuddhassa.**

**Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammā-sambuddhassa.**

**Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammā-sambuddhassa.**

- Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh
Làm lành, lánh dữ lợi quần sanh

- Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh
Làm lành, lánh dữ lợi quần sanh

- Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh
Làm lành, lánh dữ lợi quần sanh.

(lạy)

TAM QUY

(Đại chúng cùng tụng)

**Buddhaṃ saranaṃ gacchāmi
Dhammaṃ saranaṃ gacchāmi
Saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi**

**Dutiyampi Buddhaṃ saranaṃ gacchāmi
Dutiyampi Dhammaṃ saranaṃ gacchāmi
Dutiyampi Saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi**

**Tatīyampi Buddhaṃ saranaṃ gacchāmi
Tatīyampi Dhammaṃ saranaṃ gacchāmi
Tatīyampi Saṅghaṃ saranaṃ gacchāmi**

- Đệ tử quy y Phật
Đấng Đạo Sư Thiên Nhân
Bi trí vẹn toàn
- Đệ tử quy y Pháp
Đạo chuyển mê, khai ngộ
Ly khổ, tịch diệt
- Đệ tử quy y Tăng
Hội chúng xuất gia thanh tịnh
Lục căn vắng lặng
- Lần thứ hai
Đệ tử quy y Phật Pháp Tăng Tam Bảo
- Lần thứ ba
Đệ tử quy y Phật Pháp Tăng Tam Bảo. *(lay)*

LỄ PHẬT BẢO

(**Buddharatanapaṇāmo**)

(*Đại chúng cùng tụng*)

**Yo sannisinno vara-bodhi-mūle
Māraṃ sasenaṃ mahatiṃ vijeyyo
Sambodhim'āgacchi ananta ñāṇo
Lok'uttamo taṃ paṇamāmi Buddhaṃ.**

**Ye ca Buddhā atītā ca
Ye ca Buddhā anāgatā
Paccuppannā ca ye Buddhā
Ahaṃ vandāmi sabbadā.**

Cội bồ-đề trang nghiêm thiền tịnh
Thắng thiên ma, vạn chướng trùng trùng
Con xin lạy đấng Đại Hùng
Rọi Vô Biên Trí tận cùng thế gian.

Từ quá khứ vô vàn Phật hiện
Ở đương lai vô lượng Phật thành
Hiện tiền chư Phật độ sinh
Con xin kính lễ, tâm minh nguyện cầu

**Iti'pi so Bhagavā:
Araham Sammā-sambuddho,
Vijjā-caraṇa-sampanno,
Sugato, Lokavidū,
Anuttaro purisa-damma-sārathi,
Satthādeva-manussānaṃ,
Buddho, Bhagavā'ti.**

Hồng danh Phật nhiệm màu Ứng Cúng
Chánh Biến Tri, Minh Hạnh đủ đầy
Ân đức Thiện Thệ cao dày
Bậc Thế Gian Giải chỉ bày giả chân
Đấng Vô Thượng nhân hoàn ba cõi
Điều Ngự người: dòng dõi Trượng Phu
Nhân thiên quy phục Đạo Sư
Phật, Thế Tôn hiển Chân Như độ đời.

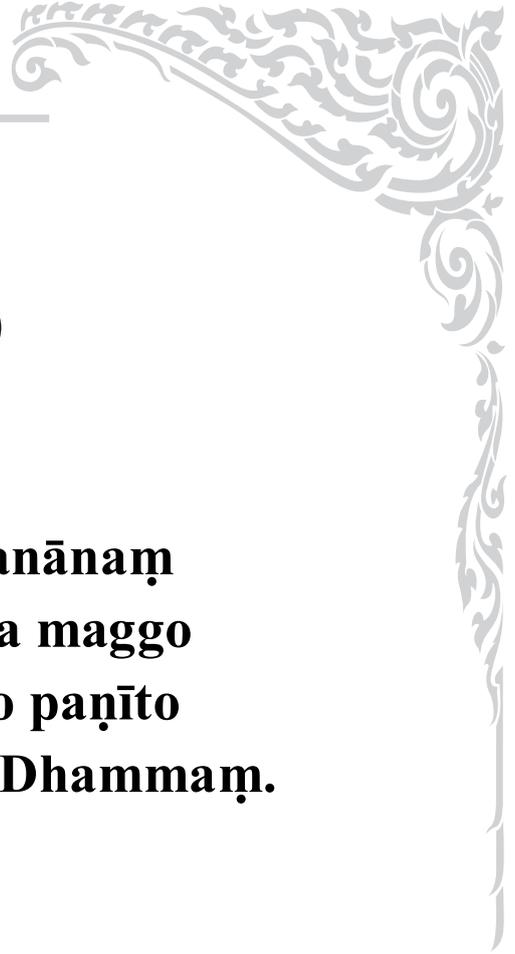
**N'atthi me saraṇaṃ añaṇaṃ
Buddho me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Hotu me jaya-maṅgalaṃ.**

**Uttam'aṅgena vande'haṃ
Pāda-paṃsum var'uttamaṃ
Buddhe yo khalito doso
Buddho khamatu taṃ mamaṃ.**

Chẳng có nơi nương nhờ cao trọng
Bằng Phật-Đà vô thượng chí tôn
Chúng con quy ngưỡng một lòng
Y lời chân thật cầu mong an lành.

Gieo năm vốc vi trần đánh lễ
Những lỗi lầm vô ý gây nên
Cúi xin oai Phật vô biên
Cho con sám tội tiền khiên từ rày.

(lay)



LỄ PHÁP BẢO

(Dhammaratanapaṇāmo)

(Đại chúng cùng tụng)

**Aṭṭh'aṅgik'āriya-patho janānaṃ
Mokkha-ppavesāya ujū ca maggo
Dhammo ayaṃ santi-karo paṇīto
Nīyāniko taṃ paṇamāmi Dhammaṃ.**

**Ye ca Dhammā atītā ca
Ye ca Dhammā anāgatā
Paccuppannā ca ye Dhammā
Ahaṃ vandāmi sabbadā.**

Bát Thánh đạo: Con đường chánh giác
Đưa chúng sinh vượt thoát bờ mê
Con nay một niệm quay về
Quy y Pháp bảo: Bỏ-đề tự tâm.

Từ quá khứ vô vàn Diệu Pháp
Ở đương lai vô lượng Pháp màu
Hiện tiền Phật Pháp thâm sâu
Thuyền từ phương tiện bắc cầu độ sinh.



**Svākkhāto Bhagavatā Dhammo
Sandiṭṭhiko, Akāliko,
Ehipassiko, Opanayiko,
Paccattaṃ veditabbo viññūhī 'ti.**

Pháp Bất diệt cha lành khéo dạy
Lìa danh ngôn, hý luận, nghĩ bàn
Vượt thời gian, vượt không gian
Thiết thực hiện tại, hoát nhiên tỏ tường
Pháp hương thượng, đến rồi thấy rõ
Lìa si mê, xả bỏ vọng trần
Trí nhân ngộ tánh: chân nhân
Tự mình chứng nghiệm Pháp thân diệu thường.



**N'atthi me saraṇaṃ añaṇaṃ
Dhammo me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Hotu me jaya-maṅgalaṃ.**

**Uttam'aṅgena vand'ehaṃ
Dhammañca du-vidhaṃ varaṃ
Dhamme yo khalito doso
Dhammo khamatu taṃ mamaṃ.**

Chẳng có nơi nương nhờ cao trọng
Bằng Đạo vàng vô thượng chí tôn
Chúng con quy ngưỡng một lòng
Y lời chân thật cầu mong an lành.

Gieo năm vốc vi trần đánh lễ
Những lỗi lầm vô ý khởi sanh
Cúi xin Pháp học, Pháp hành
Cho con sám tội tâm thành từ đây.
(lay)



LỄ TẶNG BẢO
(Saṅgharatanapaṇāmo)
(Đại chúng cùng tụng)

Saṅgho visuddho vara-dakkhineyyo
Sant'indriyo sabba mala'ppahīno
Guṇehi nekehi samiddhi-patto
Anāsavo taṃ paṇamāmi Saṅghaṃ.

Ye ca Saṅghā atītā ca
Ye ca Saṅghā anāgatā
Paccuppannā ca ye Saṅghā
Ahaṃ vandāmi sabbadā.

Tặng là bậc từ hòa, nghiêm tịnh
Dứt trần lao, đạo quả viên thành
Lục căn vắng lặng, vô sanh
Ứng Cúng cao thượng: nhân lành thế gian.

Từ quá khứ vô vàn Tặng chúng
Ở đương lai vô lượng Thánh Hiền
Ân sâu Tặng Bảo hiện tiền
Con xin kính lễ gieo duyên Niết-bàn.

Su-paṭipanno Bhagavato Sāvaka-Saṅgho
Uju-paṭipanno Bhagavato Sāvaka-Saṅgho
Ñāya-paṭipanno Bhagavato Sāvaka-Saṅgho
Sāmīci-paṭipanno Bhagavato Sāvaka-Saṅgho
Yad’idaṃ cattāri purisa-yugāni,
aṭṭha purisa-puggalā.
Esa Bhagavato Sāvaka-Saṅgho:
Āhuṇeyyo, Pāhuṇeyyo,
Dakkiṇeyyo, Añjali-karaṇīyo,
An-uttaraṃ puñña-kkhettaṃ lokassā’ti.

Bậc thiện hạnh thanh văn đệ tử
Bậc trực hạnh pháp lữ Tăng-già
Bậc mô phạm cõi Ta-bà
Bậc chân chính hạnh lìa xa luân hồi.

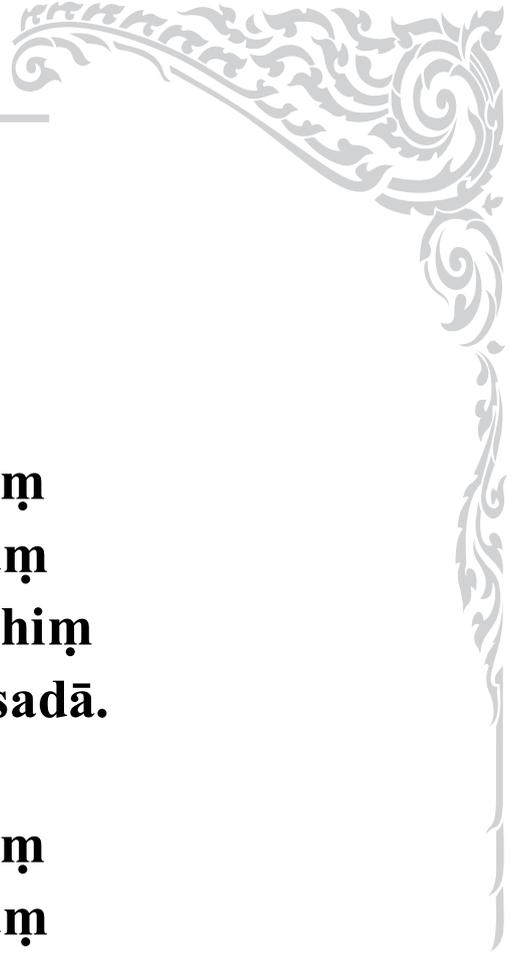
Thành đạo, quả; bốn đôi, tám chúng
Đệ tử Phật ứng cúng, tôn nghiêm
Cung nghinh, kính lễ một niềm
Thánh chúng vô thượng phước điền thế gian.

**N'atthi me saraṇaṃ aññaṃ
Saṅgho me saraṇaṃ varaṃ
Etena sacca-vajjena
Hotu me jaya-maṅgalaṃ.**

**Uttam'aṅgena vande'haṃ
Saṅghañca duvidh'ottamaṃ
Saṅghe yo khalito doso
Saṅgho khamatu taṃ mamaṃ.**

Chẳng có nơi nương nhờ cao trọng
Bằng Tăng-già vô thượng chí tôn
Chúng con quy ngưỡng một lòng
Y lời chân thật cầu mong an lành.

Gieo năm vóc vi trần đánh lễ
Những lỗi lầm ngã mạn, kiêu căng
Cúi xin chư thánh phàm Tăng
Cho con sám tội ăn năn từ rày.
(lay)



LỄ PHẬT TÍCH

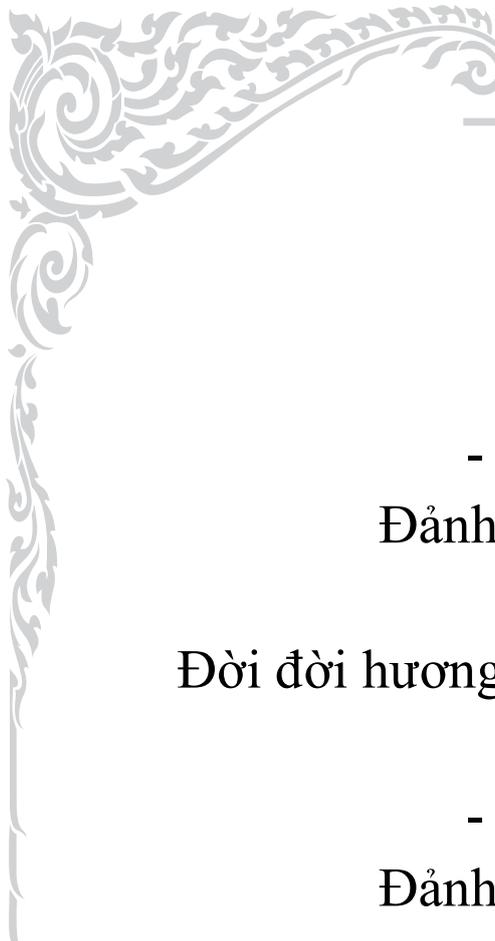
(Đại chúng cùng tụng)

- Vandāmi cetiyaṃ sabbam
Sabba-tthānesu patitthitam
Sārīrika-dhātu mahā bodhiṃ
Buddha-rūpaṃ sakalam sadā.

- Vandāmi cetiyaṃ sabbam
Sabba-tthānesu patitthitam
Sārīrika-dhātu mahā bodhiṃ
Buddha-rūpaṃ sakalam sadā.

- Vandāmi cetiyaṃ sabbam
Sabba-tthānesu patitthitam
Sārīrika-dhātu mahā bodhiṃ
Buddha-rūpaṃ sakalam sadā.



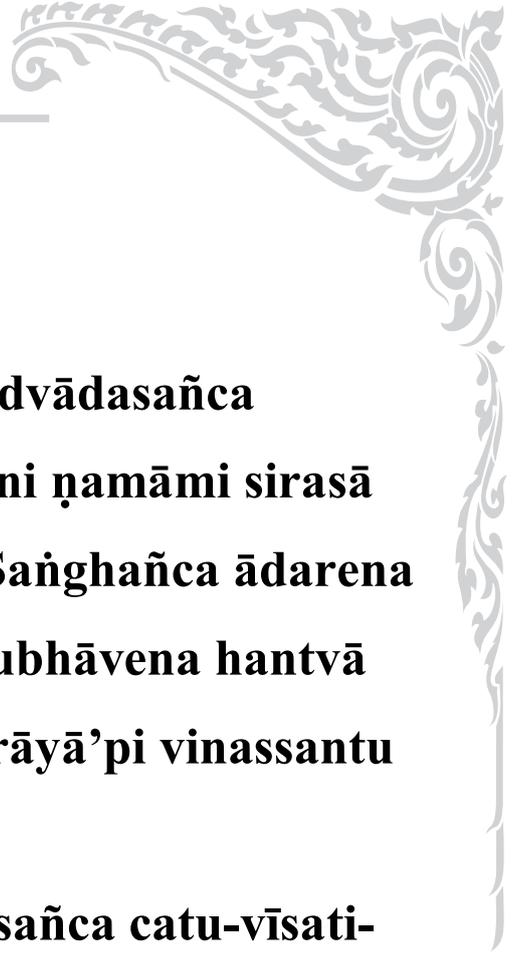


- Con xin cung kính nhất tâm
Đảnh lễ xá-lợi, kim thân Phật-Đà
Bồ-đề, bảo tháp gần xa
Đời đời hương liệu, trăm hoa cúng dường.

- Con xin cung kính nhất tâm
Đảnh lễ xá-lợi, kim thân Phật-Đà
Bồ-đề, bảo tháp gần xa
Đời đời hương liệu, trăm hoa cúng dường.

- Con xin cung kính nhất tâm
Đảnh lễ xá-lợi, kim thân Phật-Đà
Bồ-đề, bảo tháp gần xa
Đời đời hương liệu, trăm hoa cúng dường.

(lay)



SAMBUDDHE

**1. Sambuddhe aṭṭhavīsañca dvādasañca
sahassake pañcasatasahassāni ṇamāmi sirasā
ahaṃ. Tesam Dhammañca Saṅghañca ādarena
ṇamāmi'haṃ ṇama-kkārānubhāvena hantvā
sabbe upaddave anekā antarāyā'pi vinassantu
asesato.**

**2. Sambuddhe pañca-paññāsañca catu-vīsati-
sahassake dasa-sata-sahassāni ṇamāmi sirasā
ahaṃ. Tesam Dhammañca Saṅghañca ādarena
ṇamāmi'haṃ ṇama-kkārānubhāvena hantvā
sabbe upaddave anekā antarāyā'pi vinassantu
asesato.**

**3. Sambuddhe nav'uttara-sate aṭṭha-cattālīsa-
sahassake vīsati-sata-sahassāni, ṇamāmi sirasā
ahaṃ. Tesam Dhammañca Saṅghañca ādarena
ṇamāmi'haṃ ṇama-kkārānubhāvena hantvā
sabbe upaddave anekā antarāyā'pi vinassantu
asesato.**



LỄ CHÁNH GIÁC TÔNG

Đệ tử chúng con
Kính thành đánh lễ
Hăm tám đức Phật
Mười hai ngàn vị
Và năm trăm ngàn
Đức Chánh Đẳng Giác

Đệ tử chúng con
Kính thành đánh lễ
Diệu Pháp, Tăng-già
Của chư Toàn Giác
Ngưỡng mong oai lực
Tam Bảo vô thượng
Đoạn tận khổ đau
Bất hạnh, chẳng lành

Đệ tử chúng con
Kính thành đánh lễ
Năm mươi lăm vị
Hăm bốn ngàn vị
Và một triệu vị
Chánh Đẳng Chánh Giác



Đệ tử chúng con
Kính thành đánh lễ
Diệu Pháp, Tăng-già
Của chư Toàn Giác
Ngưỡng mong oai lực
Tam Bảo vô thượng
Đoạn tận khổ đau
Bất hạnh, chẳng lành

Đệ tử chúng con
Kính thành đánh lễ
Một trăm lẻ chín
Bốn mươi tám ngàn
Và hai triệu vị
Chánh Đẳng Chánh Giác

Đệ tử chúng con
Kính thành đánh lễ
Diệu Pháp, Tăng-già
Của chư Toàn Giác
Ngưỡng mong oai lực
Tam Bảo vô thượng
Đoạn tận khổ đau
Bất hạnh, chẳng lành.

(lay)



KINH HẠNH PHÚC

(Đại chúng cùng tụng)

Như vậy tôi nghe
Một thời, Thế Tôn
Ngự tại Kỳ Viên tịnh xá
Của Trưởng giả Cấp Cô Độc
Gần thành Xá-Vệ
Khi đêm gần mãn
Có một vị trời
Dung sắc thù thắng
Hào quang chiếu diệu
Sáng tỏ Kỳ Viên
Đến nơi Phật ngự
Đảnh lễ Thế Tôn
Rồi đứng một bên
Cung kính bạch Phật
Bằng lời kệ rằng:
“Chư thiên và nhân loại
Suy nghĩ điều hạnh phúc
Hằng tâm cầu, mong đợi
Một đời sống an lành



Xin Ngài vì bi mẫn
Hoan hỷ dạy chúng con
Về phúc lành cao thượng”

Thế Tôn tùy lời hỏi
Rồi giảng giải như vậy:
“- Không gần gũi kẻ ác
Thân cận bậc trí hiền
Đánh lễ người đáng lễ
Là phúc lành cao thượng”

“- Ở trú xứ thích hợp
Công đức trước đã làm
Chân chánh hướng tự tâm
Là phúc lành cao thượng”

“- Đa văn, nghề nghiệp giỏi
Khéo huấn luyện, học tập
Nói những lời chân chất
Là phúc lành cao thượng”

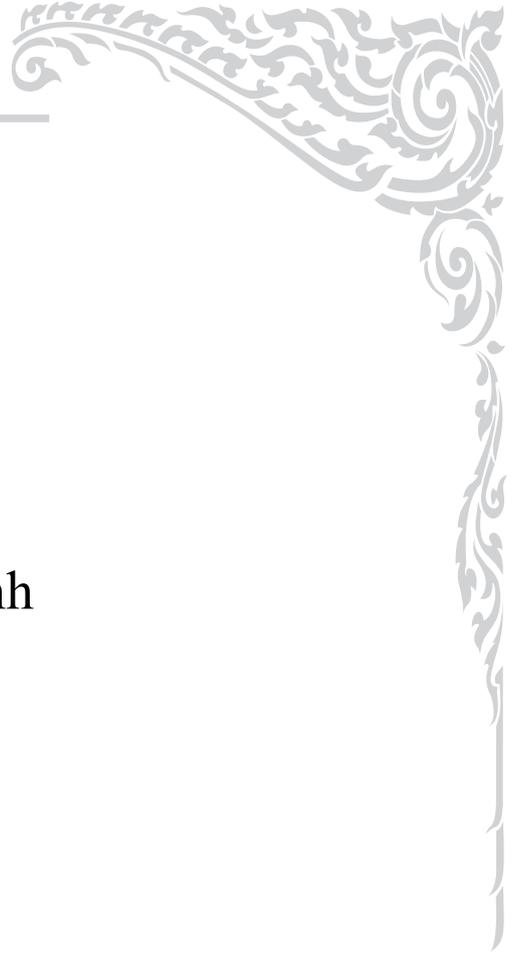


“- Hiếu thuận bậc sinh thành
Dưỡng dục vợ và con
Sở hành theo nghiệp chánh
Là phúc lành cao thượng”

“- Bồ thí hành đúng Pháp
Giúp ích hàng quyến thuộc
Giữ chánh mạng trong đời
Là phúc lành cao thượng”

“- Xả ly tâm niệm ác
Chế ngự không say sưa
Trong pháp không phóng dật
Là phúc lành cao thượng”

“- Biết cung kính, khiêm nhường
Tri túc và tri ân
Đúng thời nghe Chánh Pháp
Là phúc lành cao thượng”



“- Nhân nhục, lời nhu hòa
Yết kiến bậc sa-môn
Tùy thời đàm luận Pháp
Là phúc lành cao thượng”

“- Tự chủ, sống Phạm hạnh
Thấy rõ lý Thánh Đế
Giác ngộ quả Niết-bàn
Là phúc lành cao thượng”

“- Khi xúc chạm việc đời
Tâm không động, không sầu
Tự tại và vô nhiễm
Là phúc lành cao thượng”

“- Những sở hành như vậy
Không chỗ nào thối thất
Khắp nơi được an toàn
Là phúc lành cao thượng”.

(lay)



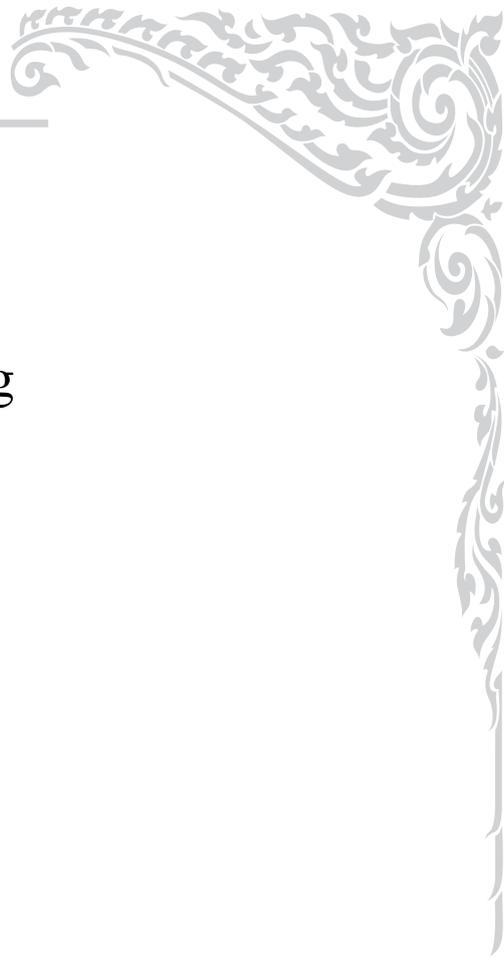
KINH TỬ BI

(Đại chúng cùng tụng)

Người hằng mong an tịnh
Nên thể hiện pháp lành
Có khả năng, chất phác
Ngay thẳng và nhu thuận
Hiền hòa, không kiêu mạn

Sống dễ dàng, tri túc
Thanh đạm, không rộn ràng
Lục căn luôn trong sáng
Trí tuệ càng hiển minh
Chuyên cần, không quyền niệm

Không làm việc ác nhỏ
Mà bậc trí hiền chê
Nguyện thái bình an lạc
Nguyện tất cả sinh linh
Tròn đầy muôn phúc hạnh



Chúng sanh dù yếu, mạnh
Lớn, nhỏ hoặc trung bình
Thấp, cao không đồng đẳng
Hết thảy chúng hữu tình
Lòng từ không phân biệt

Hữu hình hoặc vô hình
Đã sinh hoặc chưa sinh
Gần xa không kể xiết
Nguyện tất cả sinh linh
Tròn đầy muôn phúc hạnh

Đừng lừa đảo lẫn nhau
Chớ bất mãn điều gì
Đừng mong ai đau khổ
Vì tâm niệm sân si
Hoặc vì nuôi oán tưởng

Như mẹ giàu tình thương
Suốt đời lo che chở
Đưa con một của mình
Hãy phát tâm vô lượng
Đến tất cả sinh linh
Từ bi gieo cùng khắp



Cả thế gian khổ hải
Trên, dưới và quanh mình
Không hẹp hòi, oan trái
Không hờn giận, oán thù

Khi đi đứng ngồi nằm
Bao giờ còn thức tỉnh
Giữ niệm từ bi này
Thân tâm thường thanh tịnh
Phạm hạnh chính là đây

Ai xả ly kiến thủ
Có giới hạnh nghiêm trì
Đạt chánh tri viên mãn
Không ái nhiễm dục trần
Thoát ly đường sanh tử.
(lay)



KINH CHUYỂN PHÁP LUÂN

Tôi được nghe rằng:

Một thời Thế Tôn

Trú ở vườn Nai

Thành Ba-La-Nại

Bảy giờ Thế Tôn

Gọi năm tỳ-khưu

Đến dạy thế này:

Có hai cực đoan

Người tu nên tránh

Một là ham thích

Hưởng thụ năm dục

Hai là khổ hạnh

Ép xác hành thân

Hai con đường này

Dẫn đến sa đọa

Bê tắc, tối tăm

Con đường Như Lai

Đã tìm ra được

Gọi là Trung đạo

Tránh hai cực đoan

Đem lại trí tuệ

Thấu suốt bản chất

Của Bốn Sự Thực:



Sự thực về Khổ
Nguyên nhân Sinh Khổ
Sự thực Hết Khổ
Con Đường Thoát Khổ
Này các tỳ-khưu
Trung đạo là gì?
Là Con đường sống
Lành mạnh, thanh thoát
Rời hai cực đoan
Có tám thành tố:
Thấy biết đúng đắn
Suy nghĩ hợp lý
Nói năng hợp lẽ
Hành vi hợp đạo
Nuôi mạng hợp pháp
Siêng năng, chăm chỉ
Chú ý đúng mực
Tâm trí ổn định
Này các tỳ-khưu
Thế nào là Khổ?
Có sinh có khổ
Già, bệnh ắt khổ
Chết càng khổ hơn
Xa lìa người thương
Cảnh vật ưa thích
Chung đụng kẻ ghét
Trái ý nghịch lòng



Muốn mà không được
Đều sinh khổ đau
Lầm tưởng thân tâm
Gồm năm tổ hợp:
Hình thể, cảm giác
Tri giác, hiểu biết
Tình cảm, phản ứng
Sao, lưu, chuyển giao
Là Ta, Của Ta
Tự ngã của ta
Khổ đau càng dày
Này các tỳ-khưu
Cái gì sinh Khổ?
Chính là tham ái
Ham thích, đắm say
Mê mẩn đối tượng
Thuộc sáu cảnh trần
Hoặc các cảnh trời
Hữu Sắc, Vô Sắc
Hay muốn trường tồn
Cùng với trời đất
Hay quá chán ngán
Nên muốn chấm dứt
Một lần mãi mãi
Không còn dính mắc
Bất kỳ thứ gì
Ở trong ba cõi



Vắng lặng, an tịnh
Này các tỳ-khưu
Muốn chấm dứt Khổ
Cần phải đi theo
Lộ Trình Thoát Khổ
Gồm tám thành tố:
Thấy biết đúng đắn
Suy nghĩ hợp lý
Nói năng hợp lẽ
Hành vi hợp đạo
Nuôi mạng hợp pháp
Siêng năng, chăm chỉ
Chú ý đúng mục
Tâm trí ổn định
Này các tỳ-khưu
Nhờ thấu suốt được
Bốn Sự Thực này
Như Lai thấy rõ
Biết rõ, biết đúng
Biết không sai lầm
Chấm dứt hoài nghi
Không còn mê tối
Về Sự Thực Khổ
Một điều trước đây
Khi chưa giác ngộ
Không nghe, không biết
Rằng: Thực Tính Khổ

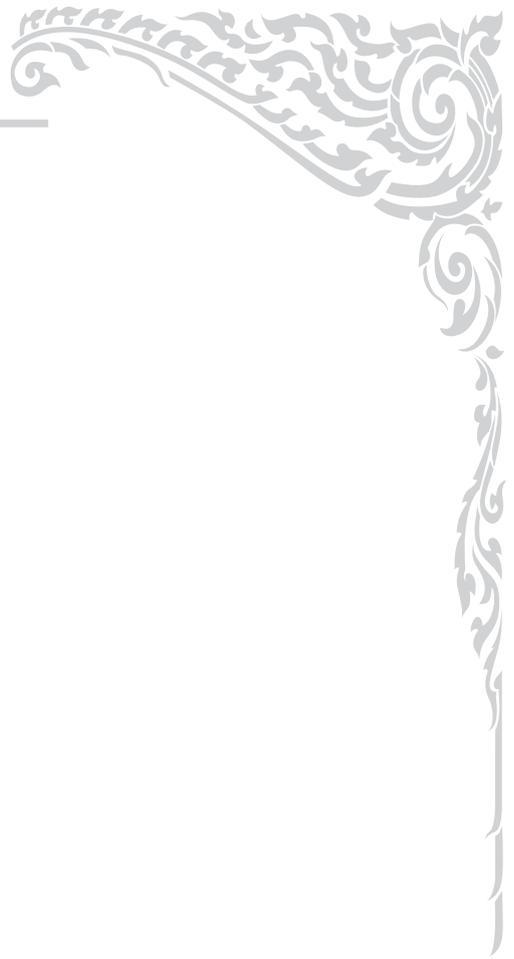


Có mặt cùng khắp
Trong cả Tam giới:
Cõi của ham muốn
Tức là cõi Dục
Cõi mang hình tướng
Của nhiều dạng sống:
Ánh sáng, âm thanh
Vắng lặng, trong sạch
Thường gọi cõi Sắc
Hoặc cõi vi diệu
Không có hình hài
Thuần túy ý niệm
Nên gọi Vô Sắc
Này các tỳ-khưu
Như Lai thấy rõ
Biết rõ, biết đúng
Biết không sai lầm
Chấm dứt hoài nghi
Không còn mê tối
Về Nhân Sinh Khổ
Là do ham thích:
Ham thích dục lạc
Ham thích thanh tịnh
Ham thích tịch diệt
Điều mà trước đây
Khi chưa giác ngộ
Không nghe, không biết





Này các tỳ-khưu
Như Lai thấy rõ
Biết rõ, biết đúng
Biết không sai lầm
Chấm dứt hoài nghi
Không còn mê tối
Đối với Hết Khổ
Tức là Niết-bàn
Không còn ham thích
Với sáu cảnh trần
Không còn ước muốn
Sống lâu, sống mãi
Không còn mong mỏi
Đoạn tuyệt hoàn toàn
Với mọi tồn tại!
Này các tỳ-khưu
Như Lai thấy rõ
Biết rõ, biết đúng
Biết không sai lầm
Chấm dứt hoài nghi
Không còn mê tối
Đối với Con đường
Thoát khỏi Khổ đau
Gồm tám thành tố
Điều mà trước đây
Khi chưa giác ngộ
Không nghe, không biết



Này các tỳ-khuru
Con Đường Thoát Khổ
Có tám phần này
Cần được thấu hiểu
Cần được thực hành
Cần được chứng ngộ
Và Bốn Sự Thực:
Các hiện tượng Khổ
Nguyên nhân Sinh Khổ
Chấm dứt Khổ đau
Con đường Thoát Khổ
Cần được thấu hiểu
Cần được thực hành
Cần được chứng ngộ
Này các tỳ-khuru
Trước đây Như Lai
Khi chưa thấu hiểu
Khi chưa thực hành
Khi chưa chứng ngộ
Bốn Sự Thực này
Như Lai chưa từng
Tuyên bố mình là
Người đã giác ngộ
Và chỉ sau khi
Như Lai thấy rõ
Biết rõ thực tính
Của các hiện tượng



Và Bốn Sự Thực
Như Lai khẳng định:
Như Lai đã chứng
Vô thượng Chánh giác
Không còn lạc trôi
Luân hồi sinh tử
Trong lúc pháp thoại
Được Phật giảng giải
Ngài Kiều-Trần-Như
Một trong năm vị
Tỳ-khưu đệ tử
Chăm chú lắng nghe
Với trọn tâm lòng
Thanh tịnh, trong sáng
Chợt thấu triệt được
Bản chất đích thực
Của các hiện tượng:
Cái gì có sinh
Ắt phải có diệt
Và khi pháp thoại
Vừa được giảng xong
Chư thiên xa gần
Trên khắp địa cầu
Trên khắp thiên hà
Tứ đại thiên vương
Tam thập tam thiên
Dạ-Ma, Đầu-Xuất



Hóa Lạc, Tha Hóa
Sắc giới Phạm thiên
Đồng thanh ca ngợi
Lời dạy của Phật
Không ai sánh bằng
Âm thanh tán tụng
Bay mùi phương xứ
Đồng vọng ngân nga
Chính ngay lúc ấy
Thế Tôn tuyên bố:
“Này Kiều-Trần-Như
Con đã mở được
Con mắt Diệu Pháp
Thấy được, hiểu được
Thực tính hiện tượng”
Từ đây tôn giả
Được gọi là người
Có con mắt Pháp.

Đây là bài giảng
Đầu tiên của Phật
Sau ngày giác ngộ
Dưới bóng Bồ-đề
Nên được đời sau
Kính cẩn xưng tụng:
Kính Chuyên Pháp Luân.

(lay)



TÙ BI NGUYÊN

(Đại chúng cùng tụng)

Sabbe puratthimāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe puratthimāya anu-disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe dakkhiṇāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe dakkhiṇāya anu-disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe pacchimāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe pacchimāya anu-disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe uttarāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe uttarāya anu-disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe uparimāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe heṭṭhimāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe sattā averā hontu,

sukhitā hontu, ni-ddukkhā hontu,

abyāpajjhā hontu, anīghā hontu,

dīgh'āyukā hontu, arogā hontu,

sampattīhi samijjhantu,

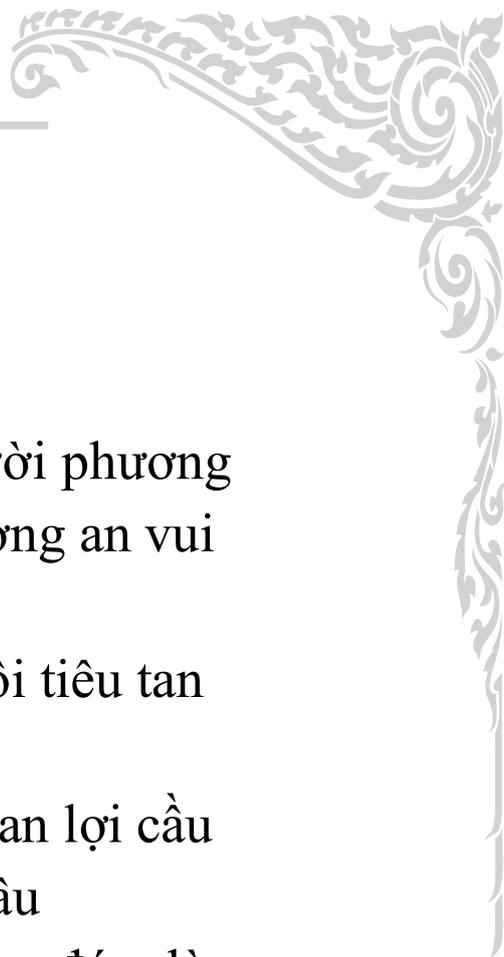
sukhī attānaṃ pariharantu,

dukkha-ppattā ca ni-ddukkhā,

bhaya-ppattā ca ni-bbhayā

soka-ppattā ca ni-ssokā hontu

sabbe'pi pāṇino.



Nguyện cầu tám hướng mười phương
Chúng sanh ba cõi, sáu đường an vui
Dứt trừ oan trái nhiều đời
Bao nhiêu thống khổ lần hồi tiêu tan
Rời xa nhiều hại, nguy nan
Bỏ lòng hẹp lượng, mưu toan lợi cầu
Chúng sanh ít bệnh, sống lâu
Thành tựu đầy đủ phước sâu, đức dày
Nguyện cho an lạc từ nay
Dứt trừ khổ não, đắng cay, oán hờn
Dứt trừ kinh sợ, tai ương
Bao nhiêu hoạn nạn, ưu phiền từ ly
Ngưỡng cầu Tam Bảo chứng tri
Sống đời thanh hạnh, từ bi vẹn toàn.

(lay)



HÒI HƯƠNG CHƯ THIÊN

(Đại chúng cùng tụng)

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *sāsanam*.

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *no garū*.

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *ñātayo*.

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *pāṇino*.

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *no sadā*.



Nguyện công đức tu trì
Hồi hương khắp chư thiên
Bậc thiện thần hộ pháp
Nhiều oai đức thần lực
Ngự khắp cả trần hoàn
Hư không giới, thiên giới
Xin các ngài tùy hỷ
Công đức chúng tôi làm
Rồi hộ trì Phật Pháp
Mãi soi sáng nhân thiên
Quốc độ hưởng thái bình
Muôn người sống lạc nghiệp
Mẹ cha và thầy tổ
Quyến thuộc cùng chúng sanh
Được hạnh phúc dài lâu
Thiểu bệnh, dứt khổ sầu
Ngày ngày vui tu tập
Tinh tiến trong đạo mầu
Nhất tâm cầu giác ngộ.

(lay)

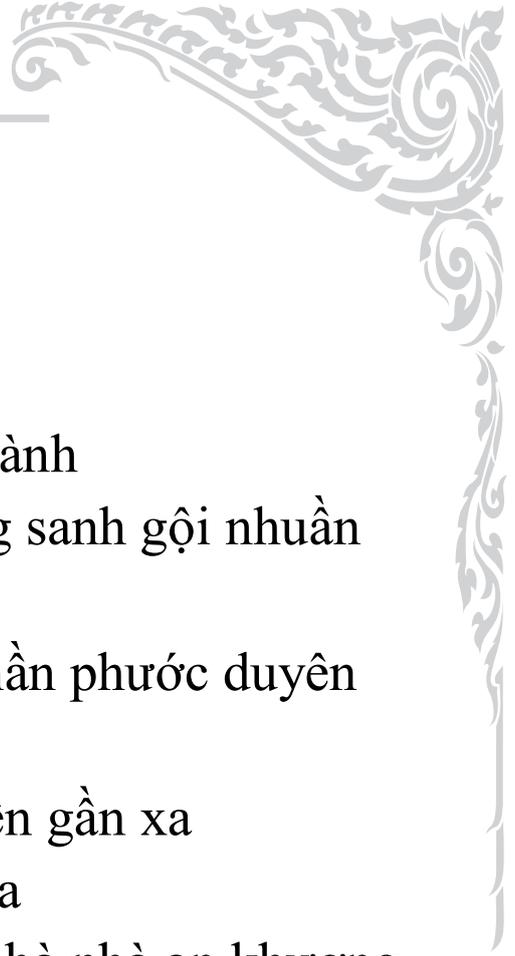


HÒI HƯỚNG CÔNG ĐỨC

(Đại chúng cùng tụng)

**Yaṃ kiñci kusala-kammaṃ
kattabbaṃ kiriyaṃ mama kāyena
vācā-manasā tidase sugataṃ kataṃ.**

**Ye sattā saññino atthi
ye ca sattā asaññino,
kataṃ-puñña-phalaṃ mayhaṃ
sabbe bhāgī bhavantu te,
ye taṃ kataṃ su-viditaṃ
dinnaṃ puñña-phalaṃ mayā,
ye ca tattha najāṇanti,
devā gantvā nivedayaṃ:
Sabbe lokamhi ye sattā
jīvant'āhāra-hetukā
manuññaṃ bhojanaṃ sabbe
labhantu mama cetasā'ti.**



Con xin hồi hướng phước lành
Khắp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhuần
Mẹ cha, thầy tổ, thân nhân
Hiện tiền, quá vãng trọn phần phước duyên
Cầu xin Hộ Pháp chư thiên
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa
Cầu cho mưa thuận, gió hòa
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương
Chúng sanh ba cõi, sáu đường
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn
Nghịệp lành từ khẩu ý thân
Hóa thành phúc quả tùy nhân nguyện cầu.

(lay)



PHÁT NGUYỆN

(Đại chúng cùng tụng)

**Idaṃ vata me kataṃ
Āsavakkhayā'vahaṃ hotu
Buddhasānaṃ sabbattha
Ciraṃ tiṭṭhatu
Buddho'haṃ bodhayissāmi
Mutto'haṃ mocaye pare
Tiṇṇo'haṃ tārayissāmi
Saṃsār'ogha mahabbhayā.**

Nguyện công đức đã làm
Kết duyên lành giải thoát
Đoạn nghiệp chướng não phiền
Quả Niết-bàn chúng đạt
Nguyện chánh pháp lưu truyền
Phổ cập khắp thế gian
Chúng sanh thường tịnh lạc
Phật đạo chóng viên thành.

(lay)



HỒI HƯƠNG SAU KHI HÀNH THIỀN

Nguyện đem tâm thanh tịnh
Hồi hương khắp chúng sinh
Thoát ly luân hồi khổ
Phật đạo tự viên thành.
(lạy)

HOÀN LỄ



KHÓA KINH SÁNG SỚM

1. Xưng tán Phật
2. Lễ Ân đức Phật
3. Lễ Ân đức Pháp
4. Lễ Ân đức Tăng
5. Lễ Phật tích
6. Quán niệm duyên sinh
7. Kinh Vô ngã tánh
8. Từ bi nguyện
9. Hồi hướng chư thiên
10. Hồi hướng công đức
11. Phát nguyện
12. Hồi hướng sau khi hành thiền

XÙNG TÁN PHẬT

(Đại chúng cùng tụng)

**Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammā-sambuddhassa.**

**Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammā-sambuddhassa.**

**Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammā-sambuddhassa.**

- Cúi đầu đánh lễ đấng Từ Tôn
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh
Làm lành, lánh dữ lợi quần sanh

- Cúi đầu đánh lễ đấng Từ Tôn
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh
Làm lành, lánh dữ lợi quần sanh

- Cúi đầu đánh lễ đấng Từ Tôn
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh
Làm lành, lánh dữ lợi quần sanh.

(lay)

LỄ ÂN ĐỨC PHẬT

(Đại chúng cùng tụng)

**Iti'pi so Bhagavā:
Arahaṃ Sammā-sambuddho,
Vijjā-caraṇa-sampanno,
Sugato, Lokavidū,
Anuttaro purisa-damma-sārathi,
Satthādeva-manussānaṃ,
Buddho, Bhagavā'ti taṃ Arahatt'ādi-
guṇa-saṃyuttaṃ Buddhaṃ sirasā ṇamāmi
tañca Buddhaṃ imehi sakkārehi
abhipūjayāmi.**

Hồng danh Phật nhiệm màu Ứng Cúng
Chánh Biến Tri, Minh Hạnh đủ đầy
Ân đức Thiện Thế cao dày
Bậc Thế Gian Giải chỉ bày giả chân
Đáng Vô Thượng nhân hoàn ba cõi
Điều Ngự người: dòng dõi Trượng Phu
Nhân thiên quy phục Đạo Sư
Phật, Thế Tôn hiển Chân Như độ đời.
(lay)



LỄ ÂN ĐỨC PHÁP

(Đại chúng cùng tụng)

**Svākkhāto Bhagavatā Dhammo
Sandiṭṭhiko, Akāliko,
Ehipassiko, Opanayiko,
Paccattam veditabbo viññūhī 'ti tam
Svākkhātt'ādi-guṇa-saṃyuttam
Dhammam sirasā namāmi tañca
Dhammam imehi sakkārehi abhipūjayāmi.**

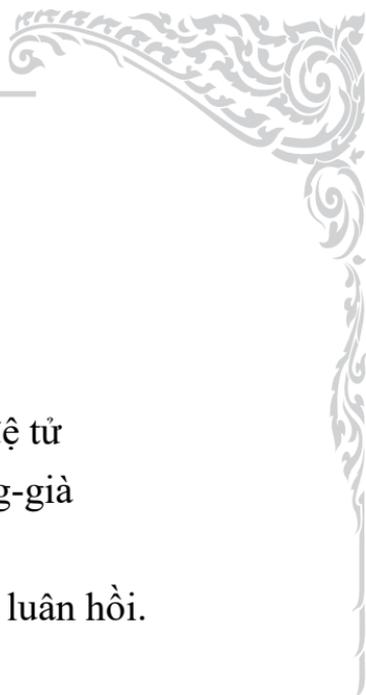
Pháp Bất diệt cha lành khéo dạy
Lìa danh ngôn, hý luận, nghĩ bàn
Vượt thời gian, vượt không gian
Thiết thực hiện tại, hoá nhiên tỏ tường
Pháp hướng thượng, đến rồi thấy rõ
Lìa si mê, xả bỏ vọng trần
Trí nhân ngộ tánh: chân nhân
Tự mình chứng nghiệm Pháp thân diệu thường.
(lay)



LỄ ÂN ĐỨC TẶNG

(Đại chúng cùng tụng)

**Su-paṭipanno Bhagavato Sāvaka-Saṅgho
Uju-paṭipanno Bhagavato Sāvaka-Saṅgho
Ñāya-paṭipanno Bhagavato Sāvaka-Saṅgho
Sāmīci-paṭipanno Bhagavato Sāvaka-Saṅgho
Yad’idaṃ cattāri purisa-yugāni,
aṭṭha purisa-puggalā.
Esa Bhagavato Sāvaka-Saṅgho:
Āhuṇeyyo, Pāhuṇeyyo,
Dakkhiṇeyyo, Añjali-karaṇīyo,
An-uttaraṃ puñña-kkhettaṃ lokassā’ti taṃ
su-patipannatt’ādi-guṇa-saṃyuttaṃ Saṅghaṃ
sirasā ṇamāmi tañca Saṅghaṃ imehi
sakkārehi abhipūjayāmi.**



Bậc thiện hạnh thanh văn đệ tử
Bậc trực hạnh pháp lữ Tăng-già
Bậc mô phạm cõi Ta-bà
Bậc chân chính hạnh lia xa luân hồi.

Thành đạo, quả: bốn đôi, tám chúng
Đệ tử Phật ứng cúng, tôn nghiêm
Cung nghinh, kính lễ một niềm
Thánh chúng vô thượng phước điền thế gian.
(lay)



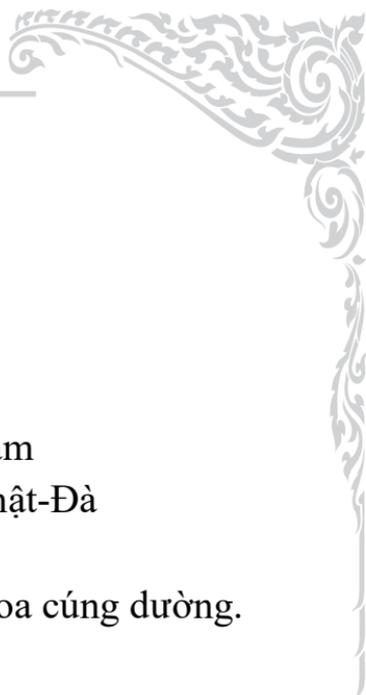
LỄ PHẬT TÍCH

(Đại chúng cùng tụng)

- Vandāmi cetiyaṃ sabbaṃ
Sabba-ṭṭhānesu patitṭhitaṃ
Sārīrika-dhātu mahā bodhiṃ
Buddha-rūpaṃ sakalaṃ sadā.

- Vandāmi cetiyaṃ sabbaṃ
Sabba-ṭṭhānesu patitṭhitaṃ
Sārīrika-dhātu mahā bodhiṃ
Buddha-rūpaṃ sakalaṃ sadā.

- Vandāmi cetiyaṃ sabbaṃ
Sabba-ṭṭhānesu patitṭhitaṃ
Sārīrika-dhātu mahā bodhiṃ
Buddha-rūpaṃ sakalaṃ sadā.



- Con xin cung kính nhất tâm
Đảnh lễ xá-lợi, kim thân Phật-Đà
Bồ-đề, bảo tháp gần xa
Đời đời hương liệu, trăm hoa cúng dường.

- Con xin cung kính nhất tâm
Đảnh lễ xá-lợi, kim thân Phật-Đà
Bồ-đề, bảo tháp gần xa
Đời đời hương liệu, trăm hoa cúng dường.

- Con xin cung kính nhất tâm
Đảnh lễ xá-lợi, kim thân Phật-Đà
Bồ-đề, bảo tháp gần xa
Đời đời hương liệu, trăm hoa cúng dường.

(lay)



QUÁN NIỆM DUYÊN SINH

*Vạn pháp do duyên sinh
Duyên diệt, vạn pháp diệt
Đức Phật, Đại Sa-môn
Hằng giáo huấn như vậy.*

Quán sự chết

Chúng sanh đều phải chết
Sự chết vốn đồng nhau
Chỗ tận cùng kiếp sống
Ai làm ác, về sau
Khổ báo trong địa ngục
Ai làm lành, được hưởng
An lạc nơi cõi trời
Do vậy, người trên đời
Hãy thấy rõ sự thật
Tinh tiến tạo nghiệp lành
Nhanh chóng làm việc phước
Thường được bậc hiền trí
Hành trì và ngợi khen
Vì chỉ có phước đức
Là hành trang duy nhất
Là bạn nương tựa tốt
Cho cuộc đời mai hậu.
(lạy)

Sự sống của chúng sinh
Thật vô cùng ngắn ngủi
Từ trẻ cho đến già
Từ già cho đến chết
Lộ trình sinh tử ấy
Chúng sinh đều bất lực
Nếu người đời thấy rõ
Sự chết luôn sẵn sàng
Hằng đeo đuổi bên mình
Nên tạo nhiều công đức.
Vì phúc lạc trên đời
Đều do nhân thiện nghiệp.
(lay)

Tất cả chúng hữu tình
Bất lực trước sự chết
Mong ước thắng Tử thần
Là điều không thể có
Dẫu sức mạnh voi binh
Hoặc bộ binh, xa mã
Dẫu năng lực bùa chú
Công danh hay tài sản
Không thể thắng Tử thần.
Do vậy, người trên đời

Noi gương bậc trí tuệ
Tìm lợi lạc cho mình
Hằng phát sanh tín ngưỡng
Kiên cố bất động tâm
Vào đức tin Tam Bảo
Kiên cố làm việc lành
Lìa tử sinh khổ não.
(lạy)

Quán thân

Thân này chẳng bao lâu
Năm vùi trong lòng đất
Vô dụng, xác không hồn
Như gỗ mục vứt bỏ.

Thân người hiện tại đây
Như lá cây úa vàng
Lìa cành trong một sớm
Sứ giả của Tử thần
Đợi chờ sau ngưỡng cửa
Thân này dù xấu đẹp
Nam nữ hoặc trẻ già
Thấy thấy đều chứa nhóm
Cội nguồn của tội báo

Thân này không chắc thật
Thay đổi, bệnh tật luôn
Qua vô lượng đêm trường
Sao còn chưa thức tỉnh!
Sao còn chưa dừng lại!
Đã hằng sa luân hồi
Sao vẫn còn mê mãi
Thương luyến vật trần hôi!
Hãy nhận rõ thân này
Hãy thường xuyên quán tưởng
Từ bỏ mọi tham ái
Bước vào dòng bất tử.

(lay)

Quán tam tướng

Hữu vi là **vô thường**
Tánh chẳng rời sanh diệt
Có đó rồi không đó
Tịch tịnh mới chân thường

Khi trí tuệ quán chiếu
Thấy hữu vi **vô thường**
Liền thoát ly khổ não
Đó là Thanh Tịnh đạo

Khi trí tuệ quán chiếu
Thấy hữu vi **khổ không**
Liên thoát ly khổ não
Đó là Thanh Tịnh đạo

Khi trí tuệ quán chiếu
Thấy pháp **không phải ta**
Liên thoát ly khổ não
Đó là Thanh Tịnh đạo.
(lạy)

Vô thường là tánh
Của hữu vi pháp
Cái gì có mặt
Tất hay biến đổi
Dẫu từ quá khứ
Suốt khắp vị lai
Người trong quốc độ
Trong làng, trong xóm
Núi biển, sông hồ
Đồng quê, đô hội
Ngạ quỷ, súc sinh
Chư thiên sáu cõi
Ma quân, Phạm vương

Cho đến tầng trời
Vô Sắc, Vô Tướng
Đều y như vậy.

Khổ đau là tánh

Của mọi chúng sinh
Khi có tham ái
Vớ các đối tượng
Hợp ý, vừa lòng
Mà phải lìa xa
Dẫu từ quá khứ
Suốt khắp vị lai
Người trong quốc độ
Trong làng, trong xóm
Núi biển, sông hồ
Đồng quê, đô hội
Ngạ quỷ, súc sinh
Chư thiên sáu cõi
Ma quân, Phạm vương
Cho đến tầng trời
Vô Sắc, Vô Tướng
Đều y như vậy.

Vô ngã là tánh

Của tất cả pháp

Cái gì có mặt

Tất do duyên sinh

Không thể tự hữu

Không phải là ta

Chẳng phải của ta

Dẫu từ quá khứ

Suốt khắp vị lai

Người trong quốc độ

Trong làng, trong xóm

Núi biển, sông hồ

Đồng quê, đô hội

Nga quý, súc sinh

Chư thiên sáu cõi

Ma quân, Phạm vương

Cho đến tầng trời

Vô Sắc, Vô Tướng

Đều y như vậy.

(lay)

KINH VÔ NGÃ TÁNH

Tôi được nghe rằng:

Một thời Thế Tôn

Trú ở vườn Nai

Thành Ba-La-Nại

Bảy giờ Thế Tôn

Gọi năm tỳ-khưu

Đến dạy thế này:

Này các tỳ-khưu!

Xác thân **không phải ta**

Không phải là **của ta**

Hay **tự ngã của ta**

Nếu xác thân thực sự

Thuộc chủ quyền của ta

Xác thân ấy ắt là

Không đau đớn, bệnh tật

(Nhu mong ước thường tình).

Lại nữa, người trên đời

Vẫn thường hay cầu xin:

“Mong thân này mạnh khỏe!

Đừng ốm đau, bệnh tật!”

Nhưng này các tỳ-khưu

Xác thân này quả thực
Không phải ta, của ta
Hay **tự ngã của ta**
Nên đau đớn, bệnh tật
Là đặc tính của thân
Không thể không đau đớn
Không thể không bệnh tật
Nhu người đời mong mỏi.
Và này các tỳ-khuru!
Không chỉ có **xác thân**
Mà **cảm giác, tri giác**
Tình cảm hay **phản ứng**
Sao, lưu và **chuyển giao**
Năm tổ hợp vận hành
Tạo nên tiến trình sống
Của tất cả chúng sinh
Chúng **không phải là ta**
Cũng không phải **của ta**
Hay **tự ngã của ta**
Nếu năm tổ hợp ấy
Thực sự thuộc quyền ta
Tất cả chúng hẳn là
Không đau đớn, bệnh tật

(Như mong ước thường tình).

Lại nữa, người trên đời

Vẫn thường hay cầu xin:

“Mong cảm giác này khỏe!

Đừng ốm đau, bệnh tật!”

“Mong tri giác này khỏe!

Đừng ốm đau, bệnh tật!”

“Mong tình cảm này khỏe!

Đừng ốm đau, bệnh tật!”

“Mong sao, lru, chuyển giao

Khỏe mạnh, không đau ốm”

Nhưng này các tỳ-khuru

Thực sự năm tổ hợp

Không phải ta, của ta

Hay **tự ngã của ta**

Nên đau đớn, bệnh tật

Là đặc tính của chúng

Không thể không đau đớn

Không thể không bệnh tật

Như người đời mong mỏi.

Lại nữa,

Này các tỳ-khuru!

Xác thân là thường

Hay là vô thường?
“Bạch đức Thế Tôn
Xác thân vô thường”.

Các vị tỳ-khưu
Thưa với đức Phật.

Cái gì vô thường
Là lạc hay khổ?
“Bạch đức Thế Tôn
Chắc chắn là khổ”.

Xác thân vô thường
Biến hoại, đổi khác
Theo lẽ thông thường
Có hợp lý chăng
Khi cho cái ấy
Là ta, của ta

Tự ngã của ta?

Và này các tỳ-khưu!
Không chỉ có **xác thân**
Mà **cảm giác, tri giác**
Tình cảm hay **phản ứng**
Sao, lưu và **chuyển giao**
Năm tổ hợp vận hành
Tạo nên tiến trình sống
Của tất cả chúng sinh

Là thường hay vô thường?

“Bạch đức Thế Tôn

Chúng đều vô thường”.

Các vị tỳ-khuru

Thưa với đức Phật.

Cái gì vô thường

Là lạc hay khổ?

“Bạch đức Thế Tôn

Chắc chắn là khổ”.

Cảm giác, tri giác

Tình cảm, phản ứng

Sao, lru, chuyển giao

Chúng đều vô thường

Biến hoại, đổi khác

Theo lẽ thông thường

Có hợp lý chăng

Khi cho cái ấy

Là **ta, của ta**

Tự ngã của ta?

“Bạch đức Thế Tôn

Không thể như vậy”.

Này các tỳ-khuru!

Cho nên xác thân,

Cảm giác, tri giác,



Tình cảm, phản ứng,
Sao, lưu, chuyển giao
Ở trong quá khứ
Hiện tại, vị lai
Bên trong, bên ngoài
Thô thiên, vi tế
Cao cả, thấp hèn
Dẫu gần, dẫu xa
Phải thấy xác thực:
Là các tổ hợp!
Không phải là ta
Không phải của ta
Tự ngã của ta
Này các tỳ-khuru!
Là đệ tử Phật
Được nghe và thấy
Sự thực như vậy
Sinh tâm nhàm chán
Đối với xác thân,
Cảm giác, tri giác,
Tình cảm, phản ứng,
Sao, lưu, chuyển giao.
Bởi do nhàm chán
Vị ấy buông bỏ

Tham ái, ngộ nhận
Vớ năm tổ hợp
Tâm được giải thoát
Khi tâm giải thoát
Vị ấy biết rõ
Đã được giải thoát
Và cũng biết rằng:
Sinh đã diệt tận
Phạm hạnh đã thành
Những gì nên làm
Vị ấy đã làm
Không còn đau khổ
Chẳng còn trở lại
Trạng thái trước đây

Thế Tôn bi mẫn
Thuyết giảng như vậy
Năm thầy tỳ-khưu
Hoan hỷ lắng nghe
Tâm được giải thoát
Vi tế phiền não
Không còn mê chấp
Lìa mọi trói buộc.

(lạy)

TỪ BI NGUYỆN

(Đại chúng cùng tụng)

Sabbe puratthimāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe puratthimāya anu-disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe dakkhiṇāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe dakkhiṇāya anu-disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe pacchimāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe pacchimāya anu-disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe uttarāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe uttarāya anu-disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe uparimāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe heṭṭhimāya disāya sattā averā sukhī hontu.

Sabbe sattā averā hontu,
sukhitā hontu, ni-ddukkhā hontu,
abyāpajjhā hontu, anīghā hontu,
dīgh'āyukā hontu, arogā hontu,
sampattīhi samijjhantu,
sukhī attānaṃ pariharantu,
dukkha-ppattā ca ni-ddukkhā,
bhaya-ppattā ca ni-bbhayā
soka-ppattā ca ni-ssokā hontu
sabbe'pi pāṇino.

Nguyện cầu tám hướng mười phương
Chúng sanh ba cõi, sáu đường an vui
Dứt trừ oan trái nhiều đời
Bao nhiêu thống khổ lần hồi tiêu tan
Rời xa nhiều hại, nguy nan
Bỏ lòng hẹp lượng, mưu toan lợi cầu
Chúng sanh ít bệnh, sống lâu
Thành tựu đầy đủ phước sâu, đức dày
Nguyện cho an lạc từ nay
Dứt trừ khổ não, đắng cay, oán hờn
Dứt trừ kinh sợ, tai ương
Bao nhiêu hoạn nạn, ưu phiền từ ly
Ngưỡng cầu Tam Bảo chứng tri
Sống đời thanh hạnh, từ bi vẹn toàn.
(lay)

HÒI HUỚNG CHƯ THIÊN

(Đại chúng cùng tụng)

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *sāsanam*.

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *no garū*.

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *ñātayo*.

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *pāṇino*.

Ākāsa-tṭhā ca bhumma-tṭhā
Devā nāgā mah'iddhikā
Puññaṃ no anumodantu
Ciraṃ rakkhantu *no sadā*.

Nguyện công đức tu trì
Hồi hướng khắp chư thiên
Bậc thiện thần hộ pháp
Nhiều oai đức thần lực
Ngự khắp cả trần hoàn
Hư không giới, thiên giới
Xin các ngài tùy hỷ
Công đức chúng tôi làm
Rồi hộ trì Phật Pháp
Mãi soi sáng nhân thiên
Quốc độ hưởng thái bình
Muôn người sống lạc nghiệp
Mẹ cha và thầy tổ
Quyết thuộc cùng chúng sanh
Được hạnh phúc dài lâu
Thiểu bệnh, dứt khổ sầu
Ngày ngày vui tu tập
Tinh tiến trong đạo màu
Nhất tâm cầu giác ngộ.

(lay)

HỒI HƯỚNG CÔNG ĐỨC

(Đại chúng cùng tụng)

Yaṃ kiñci kusala-kammaṃ
kattabbaṃ kiriyamaṃ mama kāyena
vācā-manasā tidase sugataṃ kataṃ.

Ye sattā saññino atthi
ye ca sattā asaññino,
kataṃ-puñña-phalaṃ mayhaṃ
sabbe bhāgī bhavantu te,
ye taṃ kataṃ su-viditaṃ
dinnaṃ puñña-phalaṃ mayā,
ye ca tattha najāṇanti,
devā gantvā nivedayaṃ:
Sabbe lokamhi ye sattā
jīvant'āhāra-hetukā
manuññaṃ bhojanaṃ sabbe
labhantu mama cetasā'ti.

Con xin hồi hướng phước lành
Khắp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhuần
Mẹ cha, thầy tổ, thân nhân
Hiện tiền, quá vãng trọn phần phước duyên
Cầu xin Hộ Pháp chư thiên
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa
Cầu cho mưa thuận, gió hòa
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương
Chúng sanh ba cõi, sáu đường
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn
Nghiệp lành từ khẩu ý thân
Hóa thành phúc quả tùy nhân nguyện cầu.

(lay)

PHÁT NGUYỆN

(Đại chúng cùng tụng)

**Idaṃ vata me kataṃ
Āsavakkhayā'vahaṃ hotu
Buddhasāsaṇaṃ sabbattha
Ciraṃ tiṭṭhatu
Buddho'haṃ bodhayissāmi
Mutto'haṃ mocaye pare
Tiṇṇo'haṃ tārayissāmi
Saṃsār'ogha mahabbhayā.**

Nguyện công đức đã làm
Kết duyên lành giải thoát
Đoạn nghiệp chướng não phiền
Quả Niết-bàn chúng đạt
Nguyện chánh pháp lưu truyền
Phổ cập khắp thế gian
Chúng sanh thường tịnh lạc
Phật đạo chóng viên thành.
(lay)

HỒI HƯƠNG SAU KHI HÀNH THIỀN

Nguyện đem tâm thanh tịnh
Hồi hương khắp chúng sanh
Thoát ly luân hồi khổ
Phật đạo tự viên thành.

(lay)

HOÀN LỄ

KỆ TỤNG TRONG CÁC NGÀY ĐẠI LỄ

1. Kệ xung tán đại lễ Rằm Tháng Giêng
2. Kệ xung tán đại lễ Vesak - Rằm Tháng Tư
3. Kệ xung tán đại lễ Đông y Kathina
4. Kệ Sám hối phụ mẫu
5. Kệ Niệm ân hiền mẫu
6. Kệ Phật sử
7. Kệ Khuyến tu
8. Kệ Sám nguyện
9. Kệ thỉnh Pháp sư
10. Kệ Chiêm bái xá-lợi
11. Một số câu phát nguyện, hồi hướng

KỆ XUNG TÁN ĐẠI LỄ RẪM THÁNG GIÊNG

*(Đại hội Thánh Tăng, Tuyên thuyết giới phần,
Phật hứa Ma Vương)*

Rằm tháng giêng, trăng tròn âm lịch
Tiết Nguyên tiêu - sự tích còn ghi
Hào quang nhuộm ánh từ bi
Thánh Tăng đại hội vô nghi nhân duyên

Ngày đại lễ, thành viên cụ túc
Ngàn hai trăm năm chực tỳ-khưu
Các ngài thoát khỏi bộc lưu
Vô thượng an ổn, phiền ưu chẳng còn

Đang hồng hóa dậm mòn Trung Ấn
Chẳng hẹn nhau, cảm ứng nhất tề
Trúc Lâm tịnh xá quay về
Đánh lễ chân Phật đề huề bốn bên

Phật mím nụ hoa sen bất tuyệt
Vì đại bi tuyên thuyết giới phần

Phép tu nhập thánh, siêu phàm
Biệt biệt giải thoát cho hàng xuất gia
Đời vị lai, ta-bà ác trược
Thánh luật này mãi được truyền lưu
Chúng sanh giải tội khổ sầu
Trời, người mô phạm - ngõ hầu an khương

Tại thánh địa, Ma vương cầu Phật
Nguyện xin Ngài hứa nhập Niết-bàn
Bốn lăm năm chốn đạo tràng
Thế Tôn hóa độ vô vàn thiên nhân

Bậc xuất gia đa phần vô lậu
Hàng tại gia hiểu thấu tuệ tri
Tử sinh lão bệnh vô kỳ
Xả thân tứ đại an vi vĩnh hằng

Ba tháng sau, tại rừng Song Thọ
Đức Như Lai nhập độ Niết-bàn
Cỗ xe già cõi rã tan
Tám mươi tuổi thọ duyên trần cáo chung

Pháp Bất tử hiện cùng Bất diệt
Đức A-Nan khôn xiết thờ than
Nếu Ngài thừa thỉnh ba lần

Phật còn trụ thế - Pháp luân diệu toàn
Rằm tháng giêng - sử vàng bồi diệp
Trầm hương, hoa thanh khiết cúng dường
Từ đây, thánh hạnh noi gương
Giới điều, phước huệ hằng thường tấn tu

Mau giải thoát ngục tù điên đảo
Tham sân si, phiền não tiền khiên
Ngưỡng cầu Phật, Thánh vô biên
Hộ trì đệ tử phúc duyên trọn lành.

(lay)

KỆ XUNG TÁN
ĐẠI LỄ VESAK
(Lễ Tam Hợp)

(Bồ Tát Đản Sanh-Thành Đạo-Phật Nhập Niết-Bàn)

Đọc tụng trong đại lễ Rằm Tháng Tư

Rằm tháng tư gặp ngày Khánh đản
Đại Niết-bàn, Thành đạo - dễ nào quên!
Khắp năm châu nghi ngút quỳ hương trầm
Chúng đệ tử vui niềm tịnh lạc

Kính lạy Phật-Đà-Da: Diệu giác
Đạt-Ma-Da: luật, luận, chư kinh
Tăng-Già-Da: vị đạo quên mình
Bởi bi độ, lục tình cứu độ
Chúng con lỡ phước lành chưa đủ
Trí khôn toàn nên mãi trầm luân
Vòng tử sanh sáu nẻo xoay vần
Bốn đường dữ, vào ra thống khổ

Nhớ Phật xưa: nguyện thành mười độ
Đầu-Xuất-Đà giáng hạ trần gian

Ca-Tỳ-La nhạc trỗi cung vàng
Trung Ấn Độ, mây ngời năm sắc,
Vì chúng sanh, nương tâm gá vật
Nguyện cao dày: Thích chủng thọ sanh
Đức Ma-Gia mộng ứng điềm lành
Thấy voi trắng sáu ngà đẹp đẽ
Rạng núi ngọc, bảy màu diễm lệ
Tỏa hương trời, ngào ngạt tinh không
Hoa vô ưu vạn thuở xuất trần
Ưu đàm hiện, ngàn năm thắm mãi
Ba hai tướng quang minh tuyệt đại
Tám mươi vẻ ngời ánh tinh vân
Tướng trang nghiêm cao cả bội phần
Tướng kết tụ tám muôn phước huệ
Từ thai bào không rây huyết ướ
Bảy bước đi nở bảy sen vàng
Từ dung nghi cốt cách phi phàm
Chỉ thượng hạ, cáo tuyên trời đất:
*“Chỗ nương tựa nơi ta là thật,
Giác ngộ này vô thượng thánh linh”*
Thương chúng sanh lặn hụp mê tình
Mãi xuôi ngược, khổ cầu giả vọng

Hai chín tuổi, cung vàng quyết tránh
 Bỏ thế nhi, tìm lối xuất gia
 Mấy năm tu khổ hạnh rừng già
 Dưới đại thọ bồ-đề thiên tọa
 Bên Ni-Liên đêm kia chứng quả
 Đắc Tam minh, thấu suốt đạo mầu
 Hàng thiên ma lớp lớp quy châu
 Khắp ba cõi địa cầu rúng động
 Nơi Lộc uyển, Pháp luân chuyển bánh
 Độ năm thầy Thích tử đầu tiên
 Bốn lăm năm hoằng hóa bảy miền
 Cứu ức triệu sinh linh đồ thán
 Đạo vô biên từ nay chiếu rạng
 Khắp trời, người nô nức hân hoan
 Suối từ bi, thánh vị chảy tràn
 Cam lồ thủy giúp đời đại hạn

Tám mươi tuổi, duyên trần viên mãn
 Rừng Xa-la, Phật nhập Niết-bàn.
 Lòng cha lành khuyến dạy chư Tăng:
*“Hữu vi pháp vô thường biến diệt
 Khá tinh cần đến nơi giải thoát
 Từ muôn sau, kinh luật là thầy.”*
 Lời ngọc vàng vạn thưở còn đây
 Ba tạng báu: Suối nguồn nguyên thủy

Lạy Như Lai - đuốc ngài chánh tuệ
Vượt không thời, chiếu tỏ trần gian
Đệ tử hôm nay dưới bóng sen vàng
Dâng lễ vật nhân ngày Tam Hợp
Đón Khánh đản, Niết-bàn, Thành đạo
Hương hoa dâng, bốn giác tìm về
Bỏ ái hà sinh tử tình mê
Nguyên xả đoạn trăm điều trói buộc
Duyên Phật đạo, thân người khó được
Sám nguyện lòng, thức tỉnh, kiên trì
Gắng trong lành ngũ giới, tam quy
Chăm bố thí, tham thiền, niệm Phật
Sống Thập thiện, hành Ba-la-mật
Theo gót người: Kinh luật chí tôn
Thánh hiền Tăng tam thế soi đường
Chúng đệ tử viên thành đạo quả.

Lạy Phật tổ đức dày cao cả
Rải từ bi gia hộ chúng con
Phước huệ tu, tín, trí châu toàn
Trước nghịch cảnh, tâm không lay chuyển
Nam mô Phật, Pháp, Tăng chứng nguyện.
(câu cuối đọc 3 lần, lạy)

KỆ XUNG TÁN ĐẠI LỄ DÂNG Y KATHINA

*(Đọc tụng trong lúc đội y hoặc dâng lễ phẩm
đi nhiều quanh điện Phật)*

Ca-sa oai đức chi bằng
Sắc vàng thanh tịnh của hàng sa-môn
Nơi gương Từ phụ Thế Tôn
Hoằng khai Giáo pháp tám muôn bốn ngàn.

***Xin chư thiên hoan hỷ phước báu chúng tôi
làm ngày hôm nay - xa-thú, lành thay!***

Ngày nay Phật tử các hàng
Ca-sa đại lễ nghiêm trang cử hành
Dâng y với tấm lòng thành
Ba vòng nhiều Phật đồng thanh nguyện cầu

***Xin chư thiên hoan hỷ phước báu chúng tôi
làm ngày hôm nay - xa-thú, lành thay!***

Chư Tăng bi mẫn lãnh thân
Căn lành gieo giống ngô hầu mai sau
Nguyện mau thoát khỏi trần lao
Vượt bờ khổ hải, tiêu dao đạo mầu

***Xin chư thiên hoan hỷ phước báu chúng tôi
làm ngày hôm nay - xa-thú, lành thay!***

Nguyện cho Phật Pháp bền lâu
Thấm nhuần trăm họ năm châu thanh hành
Cầu cho tất cả chúng sanh
Hồi đầu hướng thiện, tâm thành qui y

***Xin chư thiên hoan hỷ phước báu chúng tôi
làm ngày hôm nay - xa-thú, lành thay!***

Quyết tâm tẩy sạch sân si
Tham lam dứt bỏ, từ bi thực hành
Noi gương đức Phật trọn lành
Hằng bao nhiêu kiếp Ngài hành đạo minh
Chủ tâm tiếp độ nhân sinh
Thoát vòng đau khổ, vô minh, luân hồi.

***Xin chư thiên hoan hỷ phước báu chúng tôi
làm ngày hôm nay - xa-thú, lành thay!***

KỆ SÁM HỐI PHỤ MẪU

(Đọc tụng trong Lễ Vu-Lan và Lễ Báo Hiếu Cha Mẹ)

Kính thưa cha mẹ tường tri
Nghĩ ra mới biết lỗi nghi ơn trên
Từ khi hình thể có nên
Mẹ cha bảo dưỡng kê bên không rời
Nặng nề cực nhọc lắm ôi!
Công cha, nghĩa mẹ kể thôi sao cùng!
Con xin đánh lễ cúc cung
Nghiêng mình phủ phục, mong dung tội rày
Si mê, u tối chẳng hay
Mẹ cha sâu khổ, tháng ngày héo hon
Hiếu tâm, hiếu hạnh khôn tròn
Ấu thơ đã lỗi, lớn khôn cũng lầm
Mẹ cha - ơn trọng, tình thâm
Nắng mưa dầu dãi, gian truân nhọc nhằn
Hy sinh hạnh phúc bản thân
Chỉ mong con trở thành nhân, thành hiền
Mẹ cha là Phật tại tiền
Là thầy trước nhất, Phạm thiên trong nhà
Nuôi con tóc bạc màu hoa
Quý con hơn cả ngọc ngà tư riêng

Tình thương xuôi chảy một miền
Nhưng con nào biết giữ niềm kính yêu
Đôi khi phạm thượng lắm điều
Nuôi cha dưỡng mẹ ít nhiều kể công
Mẹ cha lợng cả bao dong
Cho con sám hối, trọn lòng ăn năn
Tội con bất hiếu muôn ngàn
Mẹ cha đuổi cánh tay vàng xá cho
Tình thương - giọt nước Cam lồ
Giúp con thoát khỏi hỏa đờ lăm mê
Từ nay con trẻ quay về
Sống đời hiếu tử vẹn bề nhân luân
Mẹ cha sáng suốt tinh thần
Đạo vàng quy ngưỡng, chuyên cần tấn tu

*Một lạy cầu đấng Đại Từ
Mẹ cha trường thọ, công phu trọn lành*

*Hai lạy cầu đấng sinh thành
Sống theo Chánh pháp quang minh một niềm*

*Ba lạy chúng con xin nguyện
Trọn đời sống Đạo, gieo duyên Niết-bàn.*

(lạy)

KỆ NIỆM ÂN HIỀN MẪU

(Đọc tụng trong lễ Vu-Lan và lễ Báo Hiếu Mẹ)

Kính lạy Mẹ! Nguồn ân cao cả
Dầu muôn thân, vạn thuở khôn đền
Tù ấu thơ lầm lỗi gây nên
Nay khôn lớn, chưa tròn hiếu tử
Ơn nghĩa nặng thịt xương huyết nhũ
Công sâu dày chín tháng curu mang
Dưỡng bào nhi, ăn uống kiêng khem
Lúc đi đứng, trái trời trở tiết
Nỗi thống khổ làm sao kể xiết
Tự chống chèo vượt cạn qua sông
Trào lệ vui, tiếng khóc bên lòng
Yêu con trẻ như nâng trứng mỏng

Kính lạy Mẹ! Nguồn ân vô tận
Suối cam lồ, tắm mát đời con
Ráo con lăn - bên ướt mẹ nằm
Bao dơ ứ, nhọc nhằn mẹ chịu
Nuốt mặn, đắng, chua, cay, tủi hận
Ôi! Suốt đời hiền mẫu lo toan

Mới cảm đau, gió máy se mình
Mẹ hót hải đảo Trời, khấn Phật
Tình thương mẹ thấm dòng sữa mật
Nuôi đời con đến lúc thành người
Lúc khó khăn, khô nhạt cảm hơi
Miếng ngon ngọt dành phần con trẻ
Năm canh đêm thức chùng con ngủ
Sáu khắc ngày tần tảo ngược xuôi
Đủ áo cơm mở mặt với đời
Cho ăn học đua đòi sĩ diện

Kính lạy mẹ! Ôn thiêng hiển hiện
Suối từ bi vô lượng nhân gian
Nhiều khi con ngộ nghịch hoang tàng
Lắm lúc lại hỗn hào tai ngược
Mẹ quay mặt, dao bào cắt ruột
Đánh con đau, lòng mẹ thêm đau
Ôi! Huyết nhục thâm ân, giáo dưỡng sâu màu
Đèn sách sáng, lòng con chưa đủ sáng
Nay nhờ Phật tâm minh, trí rạng
Đuốc thiên lương Phật đạo soi đường
Mẹ là liên trì tỏa ngát nguồn hương

Là thanh nhạc chim trời Đao-Lợi
 Là bảy báu phúc lành cao vợi
 Niềm trong lành, thường lạc, thường vui
 Mẹ: tình thương muôn thuở về xuôi
 Là biển rộng, sông dài, núi cả
 Phụng dưỡng mẹ áo cơm đầy đủ
 Phải cúc cung hết dạ sớm hôm
 Khi ốm đau, cơm cháo bên giường
 Lo xuôi ngược thuốc thầy tận tụy
 Giữ mát mẻ, cháu con hòa khí
 Tạo niềm vui thuận thảo gia khương
 Giúp Mẹ *đức tin, bố thí, cúng dường*
 Khuyên giữ giới, *tham thiền, niệm Phật*

Kính lạy mẹ! *Vị thầy trước nhất*
 Là tiên nhân từ ái ngự trong nhà
 Con nghiêm cung phủ phục thiết tha
 Sám hối mẹ, ăn năn, sợ hãi
 Nếu mẹ đã vội vàng khuất núi
 Biết làm sao hiếu hạnh chu toàn?
 Noi tích xưa đức Mục-Kiền-Liên
 Gương đại hiếu, vàng trắng bất diệt

Ngài thấy mẹ khổ đồ rên xiết
Lòng chí thành kính thỉnh thập phương Tăng
Lễ vật, hương hoa, cơm bánh cúng dường
Tâm thanh tịnh các ngài chú nguyện
Uy lực Tăng: vô biên thánh điển
Mẹ hóa sanh dục giới chư thiên
Đến muôn sau, kính sử còn truyền
Cách báo hiếu, báo đền cúc dục
Lại tưởng nhớ mẹ ngài Xá-Lợi-Phất
Gần trọn đời chẳng thích sa-môn
Vì Gô-Ta-Ma bà phải lìa con
Nên thành kiến ăn sâu phế phủ
Quán thấy Mẹ căn duyên sẵn đủ
Căn nhà xưa chọn chỗ Niết-bàn
Suốt ba canh sáng rực hào quang
Tiên sáu cõi tới lui hầu hạ
Đại Phạm thiên - vị thần cao cả
Cũng hiện bên giường, cung kính chấp tay
Oai con bà, sợ hãi lắm thay!
Huống đức Phật: Tôn sư vô thượng!
Nhờ ngưỡng phục, tâm bà thanh tịnh

Ngay sát-na, chúng quả Dự lưu
Cảm kích xiết bao, thánh vị sâu màu
Cách báo hiếu của hai ngài Như Lai trưởng tử
Đã trọn vẹn cù lao chín chữ
Lại trời, người thấy thấy thấm nhuần ân

Đệ tử hôm nay hội đủ duyên phần
Hiếu và đạo nguyện thành viên mãn
Vàng Tuệ nhật tam thiên xá lạn
Vệt vô minh hôn ám bao đời
Cầu cho sanh loại muôn nơi
Thọ trì thắng hạnh rạng ngời nhân luân.
(lạy)

KỆ PHẬT SỬ

(Đọc tụng trong ngày lễ Tam Hợp - Rằm Tháng Tư)

Kính lạy Phật: Toàn tri Diệu giác
Đấng trọng phu giải thoát trong đời
Đoạn căn sinh tử luân hồi
Bậc thầy vô thượng, trời người nhờ nương

Kính lạy Pháp: Dược vương tôn bảo
Bệnh trầm kha, phiền não chúng sanh
Lương phương diệt tận vô minh
Ba tòa tạng báu, uy linh hằng thường

Kính lạy Tăng: Người đương chí cả
Bậc trọng thừa giáo hóa nhân quần
Một lòng xả phú cầu bần
Xả thân cầu đạo, giới tâm trọn lành

Ưu-đàm hoa thiện sinh một thuở
Vạn năm sau còn tỏa linh hương
Công đức kết tụ kim cương
Trải vô lượng kiếp tìm đường cứu sinh

Ba-la-mật: nở tình Bồ-tát
Quyết đạt thành Diệu Giác Biến Tri

Niêm hương thù thắng trí bi
Cam lồ thánh thủy cứu nguy cõi đời

Kiếp áp chót: cung trời Đâu-Xuất
Rõi nhãn thông nhìn khắp thế gian
Thấy Trung Ấn Độ huy hoàng
Ca-Tỳ-La-Vệ phúc vàng duyên bay!

Hoa Mạn-đà tung mây khoe sắc
Chim Tần-già diu dặt ca thanh
Ngài từ thiên giới giáng sanh
Vào lòng Phật mẫu viên thành nguyện xưa

Đức Ma-Gia vốn vừa hiềm muộn
Lại ngày đêm mong muốn quý nhi
Miếu cao, đền thấp quản gì
Dốc lòng cầu nguyện, lắm khi mỗi mòn

Chợt hôm kia, cung son hiển mộng
Khắp hoàng môn hương lộng ngát ngào
Mây lành năm sắc xôn xao
Đại linh bạch tượng bước vào thánh thai

Điện cửu trùng, rèm ngài thấp thoáng
Quan Khâm thiên đoán mộng được vời

Hoàng nam rồi sẽ ra đời
Anh khô, tú lệ - con trời dám đương

Biết điềm lành, Phạn vương hoan hỷ
Đức Ma-Gia trăm vị kiêng khem
Giới điều, nét hạnh nhu hiền
Đêm ngày thanh tịnh, đợi duyên mãn bồn

Vườn Tỳ-Ni, tâm hồn thư thới
Đạo gót mây, tay với đàm hoa
Tinh linh trời đất hiện ra
Ngôi sao vô tỷ: Sĩ-Đạt-Ta giáng phàm

Tứ thiên vương quan tâm hầu hạ
Địa long vương phún nhả mưa sương
Chư tiên hoa rắc cúng dường
Ba cõi rúng động - thanh dương chói lòa

Bảy bước đi - Liên tòa kết nụ
Chỉ đất trời, thượng hạ, tuyên ngôn:
*"Nhu Lai vô thượng chí tôn,
Kiếp này kiếp chót, vĩnh tồn vô sanh!"*

A-Tur-Đà non xanh tu ản
Bỗng thấy lòng xao niệm lạ thường

Trong mây phảng phất thiên hương
Hoan ca trong gió, nhạc vương bỏ đoàn!

Chuyện lạ lùng, xả thiền đứng dậy
Phóng nhãn thông, thấy việc phi phạm
Gậy tre, áo cỏ băng ngàn
Xin gặp Thánh ầu, Long nhan lay mừng

Trước quý thể, nghiêng lưng bái phục
Chợt hoàng nhi bỏ gót lên đầu
Đại tiên biết chuyện cơ mầu
Khóc, cười ba tiếng - hầu râu sự tình:

*“Khóc là khóc thương mình bạc phận
Chẳng được nghe giáo huấn của ngài
Trẻ mai sau: Phật Như Lai!
Tôn sư vô thượng bốn loài hàm ân”.*

*“Cười là cười duyên phân sanh chúng
Triệu năm kia nào chẳng có hai
Muôn loài thoát khổ, được vui
Tao ngộ Chánh pháp - Trời người hân hoan!”*

*“Đức Ma-Gia viên toàn phước báu
Bảy ngày sau Đâu-Xuất hóa sanh*

*Giờ đây nọ điểm đầu cành
Chẳng cần diệu được, viên thành thắng hoa!”*

Đoán như thần, Ma-Gia tạ thế
Tịnh Phạn vương lo nghĩ quên ăn
Trẻ không kể tục ngại vàng
Xuất gia thành Phật - vinh quang được gì?

Tuổi vừa lớn, dung nghi sáng chói
Mọi vinh hoa, phú quý bày ra
Nằm ngòai lầu ngọc, sàng ngà
Đến đi nhưng gắm, kiệu xa sẵn dành

Vườn ngự uyển, sắc lành tú mậ
Màu cung môn, tinh đầu quang minh
Cung nga, thể nữ diễm tình
Vũ ca diu dặt, cung nghinh tứ bề

Lầu tránh nóng, tuyết lê nở rộ
Đình thanh lương, trăng gió dạt dào
Sơn hào, hải vị ngát ngào
Lầu son, gác tía - thiên lao giữ gìn!

Mười sáu tuổi, kén tìm mỹ nữ
Nàng Da-Du hàm tiếu vừa hương

Mi xanh phơi phới cung đường
Còn giảng tơ đỏ mà vương cánh thân!

Từ nét hạnh, tánh tâm vô lượng
Đến tài hoa, thiên hướng khôn nghi
Nói năng văn vẻ, khiêm uy
Học hành, tư cách - khác gì phượng long!

Vui cung cảm thông dong ngày tháng
Tuổi thanh xuân, trong sáng hồn nhiên
Bốn mùa nhạc trời tiên thiên
Ngày đêm hoan lạc, vô phiền, vô ưu

Bình minh nọ, chợt tâu Vương phụ
Ra hoàng môn ngự giá dạo chơi
Vua cha lòng dẫu y lời
Lệnh cho già, bệnh - kịp thời tránh xa

Chôn đô thành, trăm hoa bãi vọng
Khấp đế kinh lòng lộng nhạc trời
Nam thanh, nữ tú vui cười
Cửa nhà quang đấng, người người lạc hoan

Lòng thái tử rộn ràng sung sướng
Cảnh thanh bình ví tưởng thiên cung
Mím cười, xa giá thông dong
Hạnh phúc quốc độ, dám mong thế này?

Chợt cụ già, răng lay tóc bạc
Chân run run ngơ ngác bên đường
Lưng còng, má hóp trơ xương
Thân hình tiêu tụy mà thương não lòng.

Hôm sau nữa, cửa Đông bỏ lại
Ghé cửa Nam, gặp phải bệnh nhân
Phong cùi, lở loét thương tâm
Tanh hôi ruồi nặng trên thân bám đầy

Lòng ngao ngán, cửa Tây xa giá
Gặp tử thi xác rã, thịt tan
Bọ dòi nhung nhúc mũ vàng
Ác cầm cắn xé, kêu vang thảm sầu

Thấy khổ cảnh, nghiêng đầu gạt lệ
Gẫm nhân hoàn chịu lẽ tử sinh
Ôm đau, già chết bên mình
Chẳng ai thoát khỏi khổ hình thường nhiên

Bước hồi cung, nặng triền ách phược
Đời thế ư? Hạnh phúc giả thôi!
Bánh xe sinh tử quay hoài
Mù tăm vô định, cõi người nào an!

Ra cửa Bắc lòng đang chán nản
Gặp sa-môn thanh thảo, thoát trần
Trang nghiêm y bát đến gần
Tươi vui nét mặt, nhàn vân gót hài

Xe dừng lại, chấp tay tham vấn
Hỏi căn nguyên ăn bận khác thường
Lý do độc bộ du phương?
Bánh cơm bố thí bên đường là sao?

Thầy khát sĩ khê chào khiêm tốn
Nhìn vương tôn nhu thuận đáp rằng:
Xả ly: giới hạnh bản tăng
Cơm mười phương góp: tín tâm mọi nhà

Lẽ sống, chết, bệnh, già chi phối
Sá chi mỗi danh lợi thế gian
Xuất gia tìm ánh đạo vàng
Con đường Bất tử - Niết-bàn vô sanh!

Như hết bệnh, mắt lành được sáng
Lòng Đạt-Ta quang rạng như gương
Bấy lâu ngủ giấc mộng trường
Tu là giải thoát ! Đế vương chẳng màng!

Hai chín tuổi, cung vàng bỏ lại
Dứt thê nhi luyện ái bên lòng
Đêm cùng Sa-Nặc ruỗi dong
Vó câu Kiên-Trắc vượt dòng Nô-Ma

Cởi cảm bào - vương hoa sang cả
Lia gươm thiêng đoạn xả tóc xuân
Tóc gươm gói lại ân cần
Nhờ người tín bệch tâu trần phụ vương

Giữa rừng già tuyết sương đằng đẵng
Ăn trái chua, củ đắng qua ngày
Đôi khi đọt lá, rễ cây
Xương sườn dính bụng, mặt mày xanh xao

Bỏ rừng thấp, rừng cao quyết chí
Vấn chân sư, ẩn sĩ đã nhiều
Con đường giác ngộ cao siêu
Vẫn đang mù mịt - cô liêu bạt ngàn!

Rừng khô hạnh mấy năm chết dở
Đã nhịn ăn, nhịn thở xem sao!
Lùng bùng tai óc máu trào
Hôm kia ngắt lịm khác nào cây khô

Được sống lại may nhờ bát sữa
Lên non linh - tín nữ dâng thần
Lắng nghe sinh lực hồi phần
Cảm nghe minh mẫn tinh thần xiết bao!

Đàn Đê-Thích ngàn cao lay tinh
Xé mây xanh, tuyệt đỉnh vang ngân
Chợt đâu một phím tơ trầm
Chợt đâu cao vút đứt tung giữa vời

Thiên Tôn chủ ngữ lời nhắc nhở
Đòi tu hành giống tợ đàn kia
Lên căng dây sẽ đứt lìa
Quá gấp vô dụng, chẳng vừa âm giai

Hai cực đoan kéo dài làm lạc
Chút si mê: thiện pháp tiêu vong
Đắm say lợi dưỡng giác nồng
Cực hình khổ hạnh: thuyền không bến bờ!

Gẫm đến đây, đèn mờ thấp sáng
Nhìn trời cao quang đấng lạ thường
Từ nay Trung đạo là đường
Định tâm, soi sáng: Vàng dương giữa lòng

Bát khát thực, thả dòng trôi ngược
Chỉ dòng xanh, nguyện ước vô nghi
Dựa lưng tựa cội bồ-đề
Quyết thành Chánh Giác - lời thề trăng sao!

Đêm hôm ấy đi vào Tịch mặc
Trú khinh an, hỉ, lạc, nhất tâm
Cắt lìa tình dục, hôn trầm
Lắng yên sân hại, phóng tâm chẳng còn

Năm pháp cái tiêu mòn tánh giác
Ngài đoạn trừ chẳng một gắng công
Đến khi đạt được Ngũ thông
Thấy tâm muôn loại, biết dòng trả vay

Đây là Khổ và đây Khổ Đế
Đây nguyên nhân ác uế Khổ sanh
Cái này có, cái kia thành
Cái này tiêu diệt, do manh nào còn?

Lý Duyên khởi xoay tròn sau trước
Vòng tử sanh phiền trược buộc ràng
Viễn ly Ái dục: Niết-bàn
Con đường Bát chánh: vinh quang rạng ngời

Đắc Lộ tận, sao mai vừa mọc
Bậc Đại Hùng Chánh Giác tôn nghiêm
Ma vương sợ hãi cuồng điên
Địa cầu chuyển động, chư thiên lay mừng

Pháp vi diệu dễ chừng khó thấy
Mắt chúng sanh bụi vấy lâu ngày
Làm sao *trực kiến* được ngay?
Đầy tâm ái trước, đầy tay kiết thăng?

Đức Nghiêm tôn tần ngần, do dự
Pháp vô sanh, bất tử hiện tiền
Chúng sanh chẳng đủ phúc duyên
Nhu Lai với Pháp – tịch nhiên Niết-bàn!

Đại Phạm thiên Xá-Hãm-Pá-Tí
Bạn từ thời Ca-Diếp Thế Tôn
Kinh lo Phật Pháp diệt vong
Thời gian tay đuổi - thần thông hiện kê

*“Bach Thế Tôn! trần mê thống khổ
Đã trăm luân sinh tử quá lâu
Ngưỡng mong Ngài chuyển Pháp mầu
Mắt người ít bụi được hầu Thánh kinh*

*Như hoa sen đẹp xinh mùa hạ
Đóa vươn cao, đóa lả mật hồ
Đóa còn tận đáy bùn nhớ
Chúng sanh căn trí tỏ, mờ khác nhau*

*Pháp Vô thượng khổ cầu chi dễ
Thương nhân thiên khác thể nghiệm từ
Mong ngài ngự giá vân du
Vì đời chuyển Pháp - thiên thu hằng còn!"*

Phật im lặng, an lòng hứa khả
Vàng hào quang Bát-nhã lung linh
Nhắm về Lộc uyển đăng trình
Bắt đầu khai đạo, xiển minh giáo thừa

Tình khổ hạnh thuở xưa còn đó
Kiều-Trần-Như tỏ lộ ngạc nhiên
Năm thầy kính cẩn hầu bên
Nghe Pháp Vô tỷ, nhân duyên thánh mẫu

Rồi từ đó, vó câu ngày tháng
Bốn lăm năm chẳng quản nắng mưa
Vén tay mở cửa thượng thừa
Niết-bàn bỉ ngạn - thuyền đưa tận bờ

Giống Trống Pháp - người mơ chợt tỉnh
Uy Pháp vương đại định Ma quân
Chư thiên, nhân loại hân hoan
Vị nguồn thánh thủy - phiền toan nhật mầu

Kẻ lấm bụi rửa lâu cũng sáng
Tâm đầy bùn: nước khoáng siêu nhiên
Bệnh trầm kha: thuốc thắng duyên
Chứng đắc Đạo, Quả vô biên trời, người

Thọ Bát tuần, biết thời đã đến
Đức Thế Tôn khuyến giáo A-Nan
Từ nay đồ chúng bốn hàng
Tự do, tự học khỏi màng Như Lai

Xét Giới, Trí, Đức, Tài có đủ
Xét Tín, Duyên - kết tụ vừa căn
Từ sau ba tháng tròn trăng
Như Lai diệt độ tại thành Man-La!

Bữa cơm cuối Chun-Đa cúng Phật
Món thịt rừng, nấm độc chẳng hay!
Từ tâm thọ một bát đầy
Phản thừa chôn kín, sợ lây nhiễm trùng

Trấn áp bệnh, dịu phần đau đớn
Chúc Chun-Đa phúc lớn khó nghi
Gậy tre, ngài lại chống đi
Dầu cho tả lỵ, dầu vì khát khô

Ku-Xi-Na tiêu đô sùng Phật
Rừng Xa-La nở ngát đàm hương
Y vàng tín chủ dâng đường
A-Nan hầu mặc, lòng dường hồ nghi

Màu da Phật át màu y mới
Tỏa hào quang, sáng chói lạ thường
Thế Tôn từ ái nói rằng:
Màu da biến sắc hai lần mà thôi!

Một vào lúc Như Lai Đại ngộ
Hai là khi Diệt độ mãn phần
Đêm nay thời khắc đã gần
Như Lai Đại Bát-Niết-bàn Vô sanh!

Đức A-Nan khóc than bi lụy
Bậc Thượng Nhân vô tử còn đâu!
Vàng dương vụn tắt trên đầu
Trời cao sụp đổ, địa cầu chuyển rung

Khẽ an ủi vô cùng bi mẫn
Đức Thế Tôn căn dặn ít lời
Từ sinh: định luật cõi đời
Chớ nên buồn khổ, rồi bởi nhân tâm

Trong Tăng chúng ai cần khuyên giáo?
Có điếm nào lẽ đạo chưa thông?
Pháp chi trở ngại vào dòng?
Nên đem ra hỏi để lòng phá nghi!

Đã đến lúc Như Lai diệt độ
Mong các thầy sáng tỏ tuệ tu
Ba lần cất giọng bi từ
Chư Tăng im lặng tưởng như Tứ thiên

Vào phút cuối ngài khuyên đệ tử:
*“Phải liễu tri đại sự tử sanh
Ngày đêm tu niệm tinh cần
Con đường thoát khổ vạn phần chông gai*

*Kinh và luật là thầy mai hậu
Pháp hành nào chưa thấu, hỏi nhau
Giới tâm, huynh đệ tương cầu
Tán tu giải thoát, pháp mầu vô sanh!”*

Song Long thụ - tàn xanh lay khê
Bắc hướng đầu, Phật nhẹ nghiêng vai
Phương Nam tay trái duỗi dài
Địa cầu hai cực - Như Lai Niết-bàn!

Lửa Tam-muội, hào quang bốc cháy
Xá-lợi châu từ đáy bảo lưu
Tháp tôn nghiêm - ngưỡng vọng cầu
Pháp Thân Bất Diệt, ngàn sau rạng ngời

Đại trượng phu một đời giáo hạnh
Đức Thượng tôn, hiền thánh ai bì
Vàng trắng viên mãn Trí, Bi
Xuất phàm một thuở, sử ghi bối vàng

Chúng đệ tử bốn hàng hữu học
Nén tâm hương tụng đọc đời ngài
Nguyện xin thoát khổ, được vui
Tròn duyên phúc quả, vun bồi thiện nhân

Phật Di-Lặc xuống trần mai hậu
Chân lý xưa, tinh đầu quang minh
Cầu cho muôn loại hữu tình
Vô thượng an ổn, vô sinh Niết-bàn.

(lay)

KỆ KHUYẾN TU

Việc trần thế khuyên ai phải gẫm
Danh mà chi, lợi lắm mà chi!
Bả công danh, bọt nước ra gì!
Mùi phú quý, vàng mây tan hợp!

Sang cho mấy cũng rồi một kiếp
Giàu đến đâu chỉ hưởng một đời
Lẽ Tử sinh đeo đuổi kiếp người
Thân tứ đại lấy đâu làm chắc.

Kìa, sinh tử thấy liền trước mắt!
Chốn mộ phần lắm kẻ thanh xuân
Tấm thân này vốn chỉ giả thân
Nay còn đó, mai chưa chắc được.

Phản nổi bệnh, nổi già thúc phược
Sống trên đời, sống được bao lâu?
Mới tóc xanh kẻ đã bạc đầu
Rồi lại đến gò hoang một nấm

Ôi, hơi thở - khí nhân duyên mượn tạm
Một sớm vô thường trả lại thôi!
Muôn việc đều nương mới tác hơi
Hơi vừa dứt, việc đời cũng dứt

Nào sự nghiệp, nhân thân, tài vật
Nhắm mắt rồi lại nắm tay không
Sanh giả, không, hê! Tử giả, không!
Đất, nước, lửa - có đâu tồn tại?

Rồi tử sanh, luân hồi mãi mãi
Nổi trôi theo bể khổ trầm luân
Gẫm ngán thay định luật vô thường
Khuyên nhân thế tầm đường giải thoát

Nếu chí nguyện thanh cao mong đạt
Cầu nương theo Giáo pháp Phật-Đà
Dốc một lòng tự giác, giác tha
Hành Bát chánh hướng về đạo quả

Kíp thức tỉnh, mê đồ buông xả
Thôi đắm say huyễn hóa hồng trần
Ly não phiền, Phật cảnh cao đăng
Thành chánh quả vô sanh bất diệt
Cầu chư Phật từ bi tiếp độ.
Cầu chư Phật từ bi tiếp độ
Cầu chư Phật từ bi tiếp độ.

(lay)

KỆ SÁM NGUYỆN

(Đọc tụng trong ngày Sám hối: 14 và 30 Âm lịch)

Đệ tử chúng con
Trước đài Tam Bảo
Kính lạy đức Phật
Vô thượng Pháp Bảo
Cùng Thánh hiền Tăng

Chúng con đã bao đời bao kiếp trôi lăn
Giữa dòng sinh tử
Vô minh sai sử
Ái dục trầm luân
Đã bao đời bao kiếp mê lầm
Tham lam, nóng giận
Ngã mạn, kiêu căng
Tình ái trối trăng
Buộc ràng, khổ lụy
Đã bao kiếp đảo điên, mộng mị
Khát dục, hoang mê
Chẳng biết nẻo về
Lầm than ba cõi
Mịt mờ sáu nẻo
Khổ báo không rời
Nay nhờ ân Phật ra đời

Duyên lành mới biết
Từ lâu mê muội
Làm các việc ác
Giết hại sinh linh
Làm khổ hữu tình
Chẳng lòng thương xót
Lại có lúc trộm tài, cướp của
Tà mạng nuôi thân
Nuôi cháu con mình
Hoặc nuôi quyến thuộc
Đã bao kiếp trăng hoa, dâm dục
Lừa vợ con người
Sang đoạt chồng người
Hoặc lời giả dối
Đâm thọc hai đầu
Ác khẩu hại nhau
Ngọt ngào đường mật
Lại có lúc quở Trời, trách Phật
Chuối mẹ, mắng cha
Chè rượu say sưa
Cố tật không chừa
Tâm cuồng trí loạn
Phá xóm hại làng
Năm bờ, té bụi
Đệ tử đã từ lâu u tối

Ác nghiệp khôn ngăn
 Nay nhờ Oai Phật vô biên
 Chí thành, tâm sám
Đã muôn kiếp lang thang, vất vưởng
 Ham muốn đầy lòng
 Hỷ nộ vô chừng
 Gây nên nghiệt chướng
 Vì si mê, tối tăm xui khiến
 Chẳng rõ chánh, tà
 Làm bạn quỷ ma
 Chẳng tin nhân quả
 Không tin phước tội
 Đời này, đời sau
 Rơi vào ác đạo
 Quả báo ê chề
 Khổ não trăm bề
 Như thân bèo dạt
 Tợ kiếp mây trôi
 Luân hồi vô định
 Khổ tà kiến làm sao kẻ xiết?
 Nghiệp si mê biết lấy chi cân?
 Nay nhờ Oai Phật vô biên
 Chí thành, tâm sám
Ngày hôm nay con xin quy mạng
 Phát nguyện tu hành

Tránh xa điều dữ
Chăm làm việc lành
Giữ năm giới cấm
Sống theo thập thiện
Bỏ chỗ tối tìm về chỗ sáng
Lợi lạc quần sanh
Lợi lạc cho mình
Rất nhiều đời kiếp
Pháp chư Phật quang minh bất diệt
Chỉ nẻo thế gian
Ngưỡng cầu Tam Bảo vô biên
Mở lòng thương xót
Từ bi gia hộ
Đệ tử chúng con
Trí tuệ sáng suốt
Thấy rõ đạo lý
Ít bệnh, ít nảo
Tinh tiến tu hành
Ngưỡng cầu Tam Bảo vô biên
Mở lòng thương xót
Từ bi gia hộ
Cha mẹ, thầy tổ
Ba cõi, bốn loài
Đều được an vui
Hằng nương phúc quả

Nguyện chúng Tăng lục hòa, tứ độ
Giác ngộ, đức tài
Trí bi gồm đủ
Đề quang bá, hoằng dương Pháp Bảo
Khấp cả trời người
An vui tu học
Chúng sanh vạn loài
Thoát vòng sanh tử.
(lay)

KỆ THỈNH PHÁP SƯ

Thuở đức Phật viên thành chánh giác
Gẫm Đạo mâu: Diệu Pháp cao thâm
Tần ngần chẳng chuyển Pháp luân
Phạm thiên hầu Phật ba lần cầu xin:

*“Bạch Thế Tôn muôn nghìn ân đức
Pháp vô biên mãi tức khai hoa
Mong Ngài chuyển Pháp đấng tòa
Chúng sinh ít bụi may mà đủ duyên*

*Như hồ nọ nhụy hương khoe sắc
Đóa vươn cao, đóa sát mặt hồ
Đóa còn tận đáy bùn nhờ
Chúng sinh căn trí tỏ, mờ khác nhau*

*Bạch Thế Tôn: Ngưỡng cầu tế độ
Ngự thuyền Từ cứu khổ, độ mê
Chút duyên, chút phước Bồ-đề
Chút nhân, chút quả - quay về thiện tâm!”*

Phạm thiên vẫn vi trần phủ phục
Lời thiết tha, bi đức sáng ngời
Thế Tôn im lặng nhận lời
Về nơi Lộc uyển, vì đời chuyển luân

Thuyết Trung đạo Kiều-Trần-Như đại ngộ
Đắc Hữu dư - vô khổ, vô sanh
Thế gian Tam Bảo tựu thành
Tỳ-khưu năm vị, đạo hành viên dung

Rồi từ đó, Phật dùng trống Pháp
Gióng đêm thâu, tỉnh giấc mộng trường
Dãi dầu nắng gió, tuyết sương
Hoảng khai giáo hóa, mở đường cứu sinh

Bởi có tích, sự tình ngày trước
Đại Phạm thiên mãi được tán dương
Kính thành dâng cúng hoa hương
Thỉnh ngài thuyết Pháp - noi đường từ bi

Hàng thiện tín mê si trần cảnh
Nghệp bốn bề, nặng gánh lo toan
Ít khi tâm trí rảnh rang
Nãi phiền kết buộc, sân tham còn nhiều

Ai thính Pháp - người nghèo được ngọc
Nghe Pháp nhiều - chư Phật ngợi khen
Mẹ cha, quyến thuộc bình yên
Đường đi lối lại, nhân duyên rõ ràng

Thỉnh Pháp sư dâng đàn thuyết giáo
Quý nơi đây, tâm đạo tín thành
Ngưỡng cầu duyên phúc trọn lành
Ngưỡng cầu gieo hạt Vô sanh Bồ-đề.

(lạy)

KỆ CHIÊM BÁI XÁ-LỢI

(Đọc tụng hằng ngày hoặc trong các dịp được chiêm bái xá-lợi)

Trước xá-lợi hào quang xán lạn
Dưới bửu đài tỏa áng linh vân
Đèn hoa tinh khiết, hương trầm
Đê đầu chiêm bái Pháp thân Cha lành

Gô-Ta-Ma viên thành Phật quả
Bốn lăm năm hồng hóa đạo màu
Nắng mưa hạ lạp dãi dầu
Từ bi quảng đại sá đâu dậm trình

Bốn biển lớn thương sinh khổ nạn
Đức Tu-di, kính cảm hồng ân
Nghiêm tôn Thượng sĩ xuất trần
Đàm hoa ái truat, diệu âm thường còn

Xét huyền thể hơi mòn, sức kiệt
Lẽ hoại thành, sinh diệt tự nhiên
Đạo vàng tương tục giáo truyền
Thánh hiền bốn quả, nhân thiên đã nhiều

Bậc Hữu học, giới điều nghiêm cẩn
Hàng bạch y, sung mãn tín tâm
Ngàn sau, dòng Pháp chuyển luân
Tam Bảo trụ thế - viên âm tiếp thừa

Xả tứ đại - Ku-Xi-Na diệt độ
Rừng Xa-la hoa nở dâng hương
A-Nan vật vã, bi thương
Châu sa, ngọc vỡ - lệ vương Pháp tràng

Kể từ đó vinh quang xá-lợi
Tháp bảo đăng khắp cõi Diêm-phù
Thánh tích tôn trí bốn châu
Chư thiên, nhân loại ngưỡng cầu cung nghinh

Cõi Phạm đế nghiêm minh sùng bái
Chúa Long cung quỳ vái dâng hương
Trần châu, mã não thiết đường
Kim ngân, tráp báu cúng dường gieo duyên

Đức xá-lợi - phúc thiên nở nụ
Tâm Phật-Đà kết tụ lưu ly
Xa cừ, hổ phách: giới nghi
Kim cương: tuệ trí; giác tri: ngọc vàng!

Từng hạt nhỏ: chu toàn công hạnh
Những viên to: trí thánh, lục thông
Bao bảo châu, bảy pháp đồng
Còn tâm vô lượng rải dòng từ bi

Sắc trắng sáng: quang huy nhật nguyệt
Màu thủy ngân: ứng biếc linh thần
Muôn sao lấp lánh chân thân
Tinh anh vô thượng, diệu trần hà sa!

Lửa Tam-muội, bảo tòa bất diệt
Đèn Vô dư - Mật độ chiếu soi
Công vua A-Dục rạng ngời
Tám muôn tôn tháp vạn đời di lưu!

Ngọc xá-lợi tỏa màu pháp tánh
Xương Phật-Đà hiển thánh uy linh
Xót thương khổ hải hữu tình
Hóa thuyền cứu độ chúng sinh quay về!

Gieo hạt giống Bồ-đề ưu việt
Quả mai sau: thanh khiết trần tâm
Tuệ tri thấy rõ mê lầm
Ba đào sóng lặng, tham sân xả lìa

Hương tịnh giới, Ta-bà nghi ngút
Trần tín tu, thơm ngát mười phương
Chúng con chiêm bái cúng dường
Trăng sao Phạm hạnh - Tứ vương chứng hầu

Thờ xá-lợi - ngưỡng cầu công đức
Kính vô ngôn, chân thực hiển bày
Pháp thân Từ phụ cao dày
Hộ trì đệ tử đủ đầy phúc duyên.

(lay)

**MỘT SỐ CÂU PHÁT NGUYỆN,
HỒI HƯỚNG THƯỜNG DÙNG
SAU KHI LÀM XONG MỘT
THIỆN SỰ**

**Idaṃ vata me puññaṃ
āsavakkhayāvahaṃ hotu!**

Nguyện phước lành này hộ trì cho con thoát
khỏi trầm luân!

**Idaṃ vo/no ñātīnaṃ hotu sukhitā
hontu ñātayo!**

Nguyện quả phước này hộ trì cho quyền
thuộc của các vị/chúng con được an lạc!



KINH KỆ HỘ TRÌ AN LÀNH

1. Kinh Linh Bảo
2. Kệ Phật lực Thắng hạnh
3. Kệ Hộ trì Vô úy
4. Kệ Hộ trì tối thắng
5. Kinh Đáo bỉ ngạn
6. Kinh Duyên sinh
7. Kinh Vạn pháp tổng trì
8. Giải thoát huấn từ

KINH LINH BẢO

(Đại chúng cùng tụng)

Duyên khởi:

Trưởng lão A-Nan-Đa
Đã phát tâm bi mẫn
Hộ niệm suốt ba canh
Ba vòng thành Vệ-Xá
Niệm tất cả ân đức
Của Như Lai đại nguyện
Là mười Ba-la-mật
Mười thượng Ba-la-mật
Mười thắng Ba-la-mật
Năm pháp Đại xả thí
Ba đại hạnh độ sinh
Trong kiếp chót xuống trần
Lâm-Tỳ-Ni giáng hạ
Chí xuất gia bất thoái
Tu khổ hạnh bèn tâm
Rồi chiến thắng Ma quân
Chứng chín pháp siêu phàm
Ngộ Nhất thiết liễu trí
Chư thiên khắp các cõi
Mười muôn triệu thế giới

Đều vui mừng thọ lãnh
Kinh hộ trì uy lực
Và trong thành Vệ-Xá
Những bệnh hoạn, tai ương
Đói khát cùng phi nhân
Thầy đều mau tan biến
Chúng con nay kính thành
Trì tụng kinh Linh bảo

Chánh kinh:

Phàm chúng thiên nhân nào
Cư ngụ trên địa cầu
Hoặc hư không trú xứ
Đã vôn tập về đây
Phát sinh lòng hoan hỷ
Chánh tâm và thành ý
Lắng nghe lời dạy này

Tất cả chúng thiên nhân
Hãy bi mẫn, đồng tâm
Lòng từ luôn rộng mở
Năng chuyên cần gia hộ
Đối với nữ nam nào
Ngày đêm thường bố thí

Phàm những tài sản gì
Đời này hoặc đời sau
Ngọc báu hay trân châu
Có cùng khắp thiên giới
Nhưng chẳng gì sánh nổi
Đức Thiện Thệ Như Lai
Chính Phật Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc

Ly dục, diệt phiền não
Pháp diệu thù bất tử
Phật Thích-Ca Mâu-Ni
Đắc Tịch tịnh vô vi
Chẳng pháp nào sánh nổi
Chính Pháp bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc

Bậc Vô thượng Chánh giác
Hằng ca ngợi Chánh định
Trong sạch, không gián đoạn
Chẳng định nào sánh nổi
Chính Pháp bảo như vậy
Là châu báu thù diệu

*Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc*

Thánh bốn đôi, tám vị
Bậc thiện hằng tán dương
Đệ tử đáng Thiện Thệ
Xứng đáng được cúng dường
Bồ thí các vị ấy
Được kết quả vô lượng
Chính Tăng Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
*Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc*

Các ngài tâm kiên cố
Ly dục, sống Thánh đạo
Khéo chân chánh thiện hành
Lời Phật Gô-Ta-Ma
Chúng đạt được quả vị
Thể nhập Đạo bát tử
Hưởng tịch tịnh dễ dàng
Chính Tăng Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
*Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc*

Ví như cột trụ đá
Khéo y tựa lòng đất
Dẫu gió bão bốn phương
Chẳng thể nào lay động
Ta nói bậc Chân nhân
Liễu ngộ Tứ Thánh Đế
Cũng tự tại, bất động
Trước *tám pháp thế gian*
Chính Tăng Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc

Bậc thánh Tu-Đà-Hoàn
Thấu triệt lý Tứ Đế
Mà đức Chuyên Pháp vương
Có trí tuệ thậm thâm
Đã khéo giảng, khéo dạy
Các ngài dù phóng dật
Cũng chẳng thể tái sanh
Nhiều hơn trong bảy kiếp
Chính Tăng Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc



Nhờ vững chắc chánh kiến
Nhờ viên mãn chánh tri
Đoạn lia ba trói buộc
Là Thân kiến, Hoài nghi
Luôn cả Giới cấm thủ
Ra khỏi bốn đọa xứ
Các ngài không còn tạo
Sáu bất thiện trọng nghiệp
Chính Tăng Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc

Bậc thánh Tu-Đà-Hoàn
Dẫu vô tâm phạm lỗi
Bằng ý, lời hay thân
Chẳng bao giờ khuất lấp
Bởi vì đức tánh này
Được gọi là Thấy Pháp
Chính Tăng bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc

Ví như cây trong rừng
Đâm chồi đầu mùa hạ
Cũng vậy, đức Thế Tôn
Thuyết giảng pháp Siêu việt
Pháp đưa đến Niết-bàn
Tối thượng, vô năng thắng
Lợi lạc chúng hữu tình
Chính Phật Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc

Đức Phật bậc Vô thượng
Liễu thông Pháp Vô thượng
Ban bố Pháp Vô thượng
Chuyên đạt Pháp Vô thượng
Tuyên thuyết Pháp Vô thượng
Chính Phật Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc

Nghiệp cũ đã chấm dứt
Nghiệp mới không tạo nên
Nhàm chán kiếp lai sinh

Chủng tử, dục đoạn tận
Ví như ngọn đèn tắt
Bậc trí chứng Niết-bàn
Chính Tăng Bảo như vậy
Là châu báu thù diệu
Mong với sự thật này
Mọi loài được hạnh phúc

Phàm chúng thiên nhân nào
Cư ngụ trên địa cầu
Hoặc hư không trú xứ
Đã vâng tập về đây
Hoan hỷ và kính thành
Hãy đánh lễ ĐỨC PHẬT
Đã như thật xuất hiện
Được chư thiên, loài người
Thường cúng dường, tôn trọng
Mong với hạnh lành này
Mọi loài được hạnh phúc

Phàm chúng thiên nhân nào
Cư ngụ trên địa cầu
Hoặc hư không trú xứ
Đã vâng tập về đây

Hoan hỷ và kính thành
Hãy đánh lễ ĐỨC PHÁP
Đã như thật xuất hiện
Được chư thiên, loài người
Thường cúng dường, tôn trọng
Mong với hạnh lành này
Mọi loài được hạnh phúc

Phàm chúng thiên nhân nào
Cư ngụ trên địa cầu
Hoặc hư không trú xứ
Đã vân tập về đây
Hoan hỷ và kính thành
Hãy đánh lễ ĐỨC TĂNG
Đã như thật xuất hiện
Được chư thiên, loài người
Thường cúng dường, tôn trọng
Mong với hạnh lành này
Mọi loài được hạnh phúc.

(lay)

KỆ PHẬT LỰC THẮNG HẠNH

Tích xưa dưới cội bồ-đề
Đức Phật cảm thắng bốn bề ma quân
Ma vương hung dữ bội phần
Ngàn tay khí giới hiển thần diệu oai
Cỡi trên Khá-Lá¹ thần voi
Quân binh lớp lớp trong ngoài bao vây
Hết như sấm động tầng mây
Bồ đoàn quyết chiến tỏ bày hơn thua
Dùng pháp bố thí *bờ kia*
Thế Tôn nhiếp độ ác tà ma vương
Uy đức Phật tỏ vô lường
Cầu cho hạnh phúc, an khương mọi nhà

A-La-Vá-Ká dạ-xoa
Hung tàn bạo ngược hơn là Ma vương
Tự phụ, ngang ngạnh phi thường
Khoe tài, khoe lực kiên cường trọn đêm
Thế Tôn nhẫn nhục như nhiên
Dạ-xoa quy phục, nhu hiền từ đây

¹ Voi thần Girimekhala do Thiên chủ cung trời Tha Hóa tự Tại thiên cỡi đến cùng với Ma quân định hại Đức Phật nhưng thất bại.

*Uy đức Phật tổ cao dày
Cầu cho hạnh phúc trở đầy mười phương*

Na-La-Ghí-Rí tượng vương
Bị người phục rượu phát khùng, hóa điên
Khủng khiếp lửa cháy, sấm rền
Luân xa bảo khí rần rần thẳng xông
Từ bi rải khắp hư không
Thế Tôn chế ngự cuồng công voi này
*Uy đức Phật tổ tròn đầy
Cầu cho hạnh phúc hiển bày thế gian*

Ăng-Gu-Li tinh nhuệ, ngang tàng
Chém người lấy ngón tay làm tràng hoa
Kẻ hung bạo tợ ác ma
Cầm gươm giết Phật, rượt ba do-tuần
Thế Tôn khai triển phép thần
Độ tên hiếu sát, thiện tâm quay về
*Uy đức vô thượng Bồ-đề
Cầu cho hạnh phúc đề huề hằng sa*

Còn nàng mỹ nữ Chình-Cha
Cây tròn độn bụng giả là mang thai

Vu oan miệng tiếng Như Lai
Ngài dùng chánh định nhiếp loài quỷ mưu
Uy đức Phật tổ cao siêu
Cầu cho hạnh phúc trăm điều thặng hoa

Kẻ ngoại đạo Xách-Chá-Ka
Chối bỏ sự thật, ba hoa lắm điều
Ngã mạn, tự phụ, kênh kiêu
Dựng cao cột phướn, trá điều lèo đời
Mù lòa chẳng thấy mặt trời
Phật dùng trí tuệ độ người cuồng si
Uy đức Phật tổ vô nghi
Cầu cho hạnh phúc bảo trì gần xa

Rông Nanh-Đô-Pá-Nanh-Đa
Có đại thần lực, có tà kiến sai
Mục-Liên tôn giả ra oai
Nghe lời đức Phật thử tài long vương
Thần thông biến hóa khôn lường
Thâu phục rồng dữ về nương pháp lành
Uy đức Phật tổ cao minh
Cầu cho hạnh phúc phát sinh đến người

Lại thêm Sắc giới cõi trời
Phạm thiên Bá-Ká sáng ngời hào quang
Thần thông, đại lực phi phàm
Tự cho cao thượng hơn hàng Thánh Tăng
Thuần tịnh, đức hạnh ai bằng!
Chấp ngã, chấp kiến - tưởng rằng chánh tri!
Do nhờ giác tuệ diệu kỳ
Thế Tôn bi mẫn độ vì Phạm thiên
Uy đức Phật tổ vô biên
Cầu cho hạnh phúc khắp miền nhân gian

Những người hiền trí, thiện căn
Ngày đêm trì niệm tinh cần kệ ngôn
Tám Phật lực: Diệu Pháp môn
Tán dương uy đức Thế Tôn đời đời
Nhân lành tránh khỏi nạn tai
Phúc duyên tăng trưởng lâu dài về sau
Tấn tu, quả báo nhiệm màu
Viên thành chánh quả, ngộ hầu vô sanh!
(lay)

KỆ HỘ TRÌ VÔ ÚY

Do nhờ Phật Bảo uy linh
Uy đức Pháp Bảo quang minh đời đời
Uy đức Tăng Bảo rạng ngời
Những điều bất hạnh kịp thời tránh xa
 Gian nguy, bất hảo, ác tà
Điềm triệu mộng mị xâu xa chẳng còn
Tiếng gào điệu thú bi thương
Những điều bất mãn, bất tường tiêu tan
Khổ đau, sợ hãi, hung tàn
Ưu sầu, phiền muộn - hoàn toàn lặng yên

Cầu xin Hộ Pháp chư thiên
Chở che, nâng đỡ mọi miền chúng sanh
Ngưỡng mong thiện sự tác thành
Các ngài hoan hỷ phước lành chúng tôi
Từ tâm, bác ái vun bồi
Giàu lòng tín thí, trời người lạc an
Giới điều, nét hạnh nghiêm trang
Tinh cần vô niệm vệt màn Vô minh
Chư thiên Hộ Pháp hiển linh
Các ngài đi, đến phi tình hân hoan
Uy đức Thánh chúng Thanh Văn
Uy đức Độc Giác công năng diệu kỳ
Uy đức của Đấng Toàn Tri
Con nguyện thủ hộ, bảo trì từ đây!
(lay)

KỆ HỘ TRÌ TỐI THẮNG

Bậc Đại Bi cứu khổ
Vì lợi ích chúng sinh
Tự thành Ba-la-mật
Chúng Vô thượng Chánh Giác
Do lời chân thực này
Nguyện cầu được hạnh phúc

Nhờ chiến thắng Ma vương
Trên bờ đoàn bất bại
Dưới bóng cây bồ-đề
Địa cầu liên hoa đỉnh
Khiến dòng họ Thích-Ca
Tăng trưởng niềm hoan hỷ
Cũng vậy, tự thắng mình
Là chiến thắng tối thượng

Hoan hỷ cúng dường Phật
Bậc giác ngộ nghiêm tôn
Hoặc kính hàng phạm hạnh
Chính là sao, vận lành
Là bình minh tươi sáng
Là khởi sự an toàn
Là thời khắc tốt đẹp

Nghiệp khẩu và nghiệp thân
Nghiệp ý đều tròn đầy
Các ước nguyện của người
Sau khi đã làm xong
Được vô vàn lợi lạc.
(lay)

KINH ĐÁO BỈ NGẠN

Đường tu bố thí là đầu
Vị tha là tánh, vô cầu là tâm
Không vì thương ghét, sơ thân
Bàn tay ban bố nào phân biệt gì
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Thiện nhân giới hạnh nghiêm trì
Nói, làm, suy nghĩ luôn khi giữ mình
Nuôi ý lực, dưỡng tâm lành
Cắt dây kiết phược, phá thành mê si
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Xuất gia vốn hạnh ly trần
Vượt ra nhà lửa quần quanh luân hồi
Lợi danh quyền thuộc xa rời
Độc cư thanh tịnh sống đời xả ly
Hy sinh ngoại vật, tứ chi

Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Đèn tâm trí tuệ sáng ngời
Bởi vô lượng kiếp vun bồi huệ căn
Phân minh thiện ác giả chân
Điều hay chuộng học, bạn lành trí tri
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Chính do nghị lực tinh cần
Vượt qua bể ái, chúng thân đại hùng
Kiên trì giữa cuộc lao lung
Chẳng màng chướng ngại, dốc công tu trì
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Đức tu nhẫn nại vạn năng
Nuốt phần cay đắng, nuôi phần tinh anh
Chông gai khéo dưỡng tâm thành

Xưa nay nguyện lớn khó khăn cực kỳ
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Hạnh lành chân chất, không ngoa
Giữ gìn sự thật như là bảo châu
Không hư dối, ấy đạo màu
Nói làm nhất quán cho dầu hiểm nguy
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Bởi do chí nguyện dẫn đường
Biết nơi cứu cánh khéo nương lối về
Bờ kia là đạo Bồ-đề
Tự lòng đã quyết bèn mê phải lìa
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Dưỡng lòng từ ái bao la
Chúng sinh bốn loại chan hòa tình thương
Tâm như cam lộ suối nguồn
Cảm thông an ủi dặm trường sầu bi
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

An nhiên buông xả sự đời
Khen chê đắc thất khổ vui thường tình
Điều tâm, giữ ý quân bình
Dẫu trong bão loạn vẫn gìn chánh tri
Hy sinh ngoại vật, tứ chi
Hoặc luôn mạng sống, sá gì huyễn thân
Phật xưa pháp độ trọn lành
Nay con nguyện bước theo chân Đại Từ

Từ trong bể khổ cuộc đời
Đại hùng lập nguyện cứu người độ thân
Ba-la-mật hạnh xuất trần
Ngại gì sống chết, quyết tâm thực hành
Nhờ ân Thiện Thệ Cha Lành
Muôn loài vượt thoát tử sanh luân hồi.
(lạy)

KINH DUYÊN SINH

Bởi không tường Sự thực
Chúng sinh tạo nghiệp duyên
Từ *vô minh* nguồn cội
Làm nhân tạo nên *hành*

Từ hành vi tốt xấu
Gieo hạt giống tái sanh
Như vậy chính do *hành*
Kiết sinh thức tập khởi

Là mầm sống đầu đời
Thức chủng tạo thân tâm
Chính do ý nghĩa này
Thức làm duyên *đanh sắc*

Thê xác và tâm thức
Biến hiện sáu giác quan
Kết nối sáu đối tượng
Lục nhập được hình thành

Sáu căn gặp sáu trần
Sáu trần vào sáu căn

Do tương quan như vậy
Mà duyên *xúc* khởi sanh
Sáu căn xúc sáu cảnh
Khổ, lạc, xả phát sanh
Cũng vậy từ duyên xúc
Cảm giác được tạo thành

Khổ, lạc, ưu, hỷ, xả
Bắc cầu cho trói buộc
Do bởi tính chất này
Sinh thành ra *ái dục*

Tham muốn tất dính mắc
Dục vọng ắt mê tâm
Vì thế gọi ái dục
Là duyên sinh *chấp thủ*

Khi tâm đã mê đắm
Cuồng si theo ngũ trần
Tạo tác vô số nghiệp
Duyên *hữu* sẽ hiện hành

Có nhân thì có quả
Có lặn hụp luân hồi
Do duyên hữu tác động
Tái sinh lại bắt đầu

Sống lâu rồi phải già
Sau già là cái chết
Do qui trình như vậy
Gọi sanh duyên *lão tử*

Và cũng từ duyên sanh
Sâu bi khổ ưu não
Của toàn bộ hợp thể
Được tạo thành như vậy.

Không *vô minh*, không hành
Không hành thời không thức
Không thức, không danh sắc
Không danh sắc làm duyên
Tất sẽ không *lục nhập*
Không *lục nhập*, không xúc
Không xúc, không cảm giác
Không cảm giác, không ái
Không ái dục, không thủ
Không chấp thủ, không hữu
Không hữu ắt không sanh
Không sanh, không *lão tử*
Sâu bi khổ ưu não
Dựa trên hợp thể này
Không hình thành, có mặt.

(lay)

KINH VẠN PHÁP TỔNG TRÌ

Bản nguyên pháp có bốn:
Tâm, tánh, sắc, niết-bàn
Phân biệt theo chức năng
Đồng dị tùy thể loại

Có thiện, có bất thiện
Cũng có không thiện ác
Người trí thông lẽ đạo
Không rơi vào biên kiến

Có pháp tương ưng khổ
Có pháp tương ưng lạc
Có phi khổ phi lạc
Ở đời có cả ba

Có pháp vốn là nhân
Có pháp vốn là quả
Có pháp không nhân quả
Vượt quan kiến thường tình

Do chấp thủ mà sinh
Lại sinh ra chấp thủ
Không thủ sinh sinh thủ
Không thủ không sinh thủ

Có pháp là phiền não
Lại sinh ra não phiền
Phi phiền sinh phiền não
Có tâm cảnh vô phiền

Pháp có tâm có tứ
Pháp có tứ không tâm
Có pháp không tâm tứ
Cùng hiện hữu ở đời

Pháp đi chung với hỷ
Pháp đi chung với lạc
Pháp đi chung với xả
Hành giả cần quan sát

Pháp nhờ thấy mà diệt
Pháp nhờ tu mà diệt
Có pháp ngoài cả hai
Bậc chân nhân biết rõ

Có gốc rễ kiết sử
Đoạn diệt bởi sơ đạo
Hay bởi ba đạo cao
Không kiết sử không đoạn

Có pháp nhân sinh tử
Có pháp nhân giải thoát
Có pháp không luân hồi
Cũng không hưởng niết-bàn

Có pháp thuộc hữu học
Có pháp thuộc vô học
Có pháp phi hữu học
Cũng không thuộc vô học

Có pháp vốn cục bộ
Có pháp thuộc đại hành
Có pháp không hạn lượng
Do giới vực mà phân

Pháp biết cảnh tâm thường
Pháp biết cảnh rộng lớn
Pháp biết cảnh vô lượng
Tâm cảnh vốn tương ưng

Có pháp vốn thấp kém
Có pháp thuộc trung bình
Có pháp lại thù thắng
Chức năng có sai biệt

Pháp cố định thuộc tà
Pháp cố định thuộc chánh
Cũng có pháp bất định
Được bậc trí nói đến

Pháp lấy đạo làm cảnh
Pháp lấy đạo làm nhân
Pháp lấy đạo làm trưởng
Ba phạm trừ đối tác

Có pháp vốn đã sinh
Có pháp chưa sinh khởi
Có pháp sắp xuất sinh
Tính chất hẳn không đồng

Có pháp thuộc quá khứ
Có pháp thuộc vị lai
Có pháp thuộc hiện tại
Ba thời không khác tánh

Có pháp biết quá khứ
Có pháp biết vị lai
Có pháp biết hiện tại
Cả ba đồng hiện hành

Có pháp thuộc nội giới
Có pháp thuộc ngoại giới
Có pháp gồm cả hai
Chủ thể lẫn khách thể

Có pháp biết nội giới
Có pháp biết ngoại giới
Có pháp biết cả hai
Bên trong lẫn bên ngoài

Pháp thấy và tiếp xúc
Pháp tiếp xúc, không thấy
Pháp không thấy, không xúc
Cũng là cảnh nhưng khác

Do thể tài mà nói
Do chức năng mà phân
Do góc cạnh mà nhìn
Nên sinh ra đồng dị.
(lạ)

GIẢI THOÁT HUẤN TỪ

Đệ tử Phật chân chính
Thực hành đúng chánh pháp
Gọi là người thành kính
Sùng bái và ngưỡng mộ
Cúng dường đức Như Lai
Bằng vô thượng chân pháp.

Không làm các điều ác
Thành tựu các hạnh lành
Giữ tâm ý trong sạch
Áy lời chư Phật dạy.

Nhẫn nại: pháp thiêu hủy
Tối thượng, không gì bằng
Niết-bàn: quả tối thượng
Chư Phật dạy rành rành!

Xuất gia không hiềm hận
Sa-môn không hại người
Không phỉ báng kẻ khác

Không phá hoại tha nhân
Nghiêm trì từng điều học
Tiết độ khi ăn uống
Chuộng trú xứ an tịnh
Chuyên chú điều phục tâm
Chính lời chư Phật dạy.

Nhẫn nại: pháp căn bản
Của hầu hết hạnh lành
Nhất là giới và định
Cùng tất cả thiện pháp
Tăng trưởng nhờ nhẫn nại.

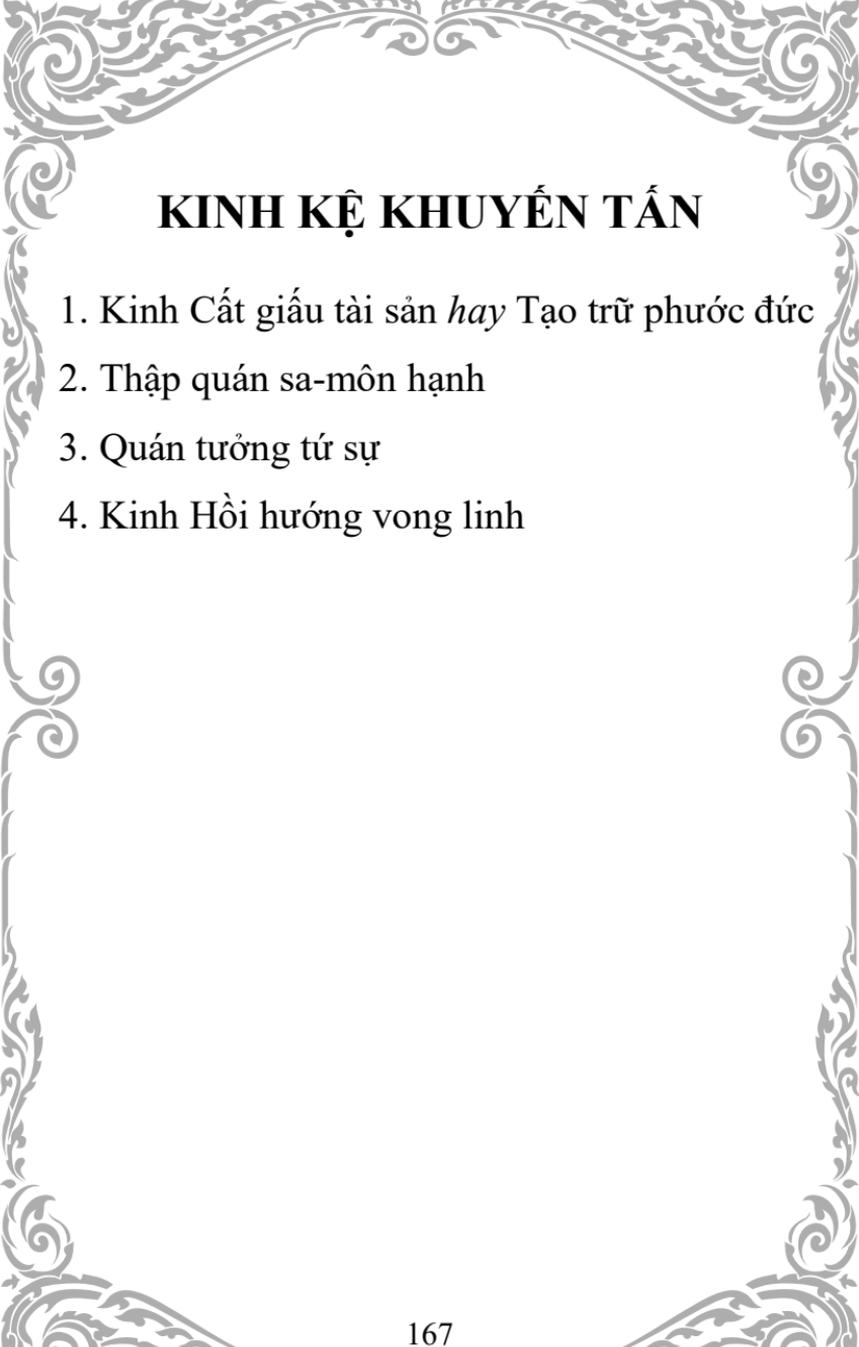
Nhẫn nại có khả năng
Búng gốc rễ tội ác
Và đoạn tận nguyên nhân
Mọi tranh chấp tranh đấu.

Là năng lực người trí
Đoạn pháp của người tu
Là lực người hành đạo
Có khả năng tác thành
Mọi an vui, phúc lạc.

Người tu hạnh nhẫn nại
Là người có bạn lành
Được phúc lộc, uy danh
Thường tựu thành an lạc
Ta, người đều lợi ích
Nhân loại và chư thiên
Đều thương mến, hộ trì.

Người hành pháp nhẫn nại
Mãn kiếp sinh thiên giới
Chóng chứng ngộ Niết-bàn
Người ấy xứng đáng gọi
Đã thực hành đúng đắn
Lời dạy bậc Đạo Sư
Là người đã cúng dường
Đức Phật cách cao thượng.

(lay)



KINH KỆ KHUYẾN TẤN

1. Kinh Cát giầu tài sản *hay* Tạo trữ phước đức
2. Thập quán sa-môn hạnh
3. Quán tưởng tứ sự
4. Kinh Hồi hướng vong linh

KINH CÁT GIẤU TÀI SẢN HAY TẠO TRỮ PHƯỚC ĐỨC

Người chôn giấu tài sản
Nơi hang sâu mép nước
Dụng tâm lúc hữu sự:
Bị phép nước luật vua
Hay gặp phải cường hào
Đem chuộc thân giữ mạng
Hoặc trang trải nợ nần
Hoặc phòng cơn đói kém
Sự cất giấu như vậy
Là thường tình thế gian
Chưa hẳn đã an toàn!

Dù chôn sâu giấu kín
Có khi bị thất thoát
Vì chủ nhân lãng quên
Hay long chủng đời đời
Dạ-xoa đoạt mạng đi
Hay bị kẻ thừa tự
Sinh lòng tham đánh cắp
Hoặc hết phước làm chủ
Tài sản tự biến mất.

Ai bố thí, đức hạnh
Phòng hộ và tự chế
Gọi chôn cất tài sản
Bảo đảm và an toàn

Ai cúng dường chùa tháp
Năng phụng dưỡng mẹ cha
Hậu đãi bậc huynh trưởng
Hay khách khứa, láng giềng
Khéo cất giữ như vậy
Không ai chiếm đoạt được.

Khi mạng sống chấm dứt
Bao của tiền bỏ lại
Chỉ mang theo phước đức
Phước là tài sản thực
Không thể bị chiếm đoạt
Bậc trí tạo phúc nghiệp
Thứ tài sản đáng quý
Khiến trời người các cõi
Được mãn nguyện hài lòng.

Người màu da tươi sáng
Giọng nói đẹp lòng người
Dung mạo nhìn dễ mến

Có phong cách đoan trang
Người quyền quý cao sang
Bậc vương triều tôn chủ
Bậc chuyên luân thánh chúa
Bậc thiên vương cõi trời
Tất cả quả lành này
Do phước đức đã tạo.

Những hạnh phúc trần gian
Cùng thiên lạc cõi trời
Quả niết-bàn vô thượng
Tất cả quả lành này
Do phước đức đã tạo.

Người có được bạn lành
Thuần thực trong thiền định
Đạt chánh trí giải thoát
Tất cả quả lành này
Do phước đức đã tạo.

Bốn tuệ giác phân tích
Của thánh đệ tử Phật
Hay Độc giác, Toàn giác
Tất cả quả lành này
Do phước đức đã tạo.

Bởi lợi lạc to lớn
Của phước hạnh đã làm
Nên thiện nhân hiền trí
Tán thán và khuyến khích
Sự cất giấu tài sản
Bằng tạo trữ phước lành.
(lay)

THẬP QUÁN SA-MÔN HẠNH

Xuất gia nghi mạo khác đời
Sống nương đàn-việt thanh thoi cửa thiền
Tư cách, bốn phận cần chuyên
Oai nghi, giới hạnh không phiền đến ai
Nếu đồng phạm hạnh chê bai
Sớm lo cảnh tỉnh, miệt mài tu thân
Nhân, vật yêu mến xa gần
Vô thường tan hợp, xoay vần hợp tan
Nghệp là tài sản đa mang
Nghệp là quyền thuộc lại càng chớ khinh
Nghệp là sở y sở sinh
Nhân quả thiện ác phân minh nhiệm màu
Ngày đêm thấm thoát bóng câu
Làm gì xứng hạnh tầm cầu vô sanh?
Trong không tịch xứ tinh cần
Độc cư thiền tịnh phá dần tham sân
Tu hành pháp bậc cao nhân
Ngộ chánh tri kiến giả chân tỏ tường
Đến khi sinh mạng vô thường
Các đồng phạm hạnh tư lường hỏi han
Xét mình tâm đã bình an
Ra đi chẳng thẹn cùng hàng sa-môn.

(lay)

QUÁN TƯỚNG LẠI TỬ SỰ ĐÃ DÙNG TRONG NGÀY

Y phục dùng trong ngày
Mà ta chưa quán tưởng
Y phục ấy được dùng
Để ngăn ngừa nóng lạnh
Hoặc xúc chạm muỗi mòng
Gió sương và mưa nắng
Cùng rắn rít côn trùng
Và chỉ để che thân
Tránh những điều hổ thẹn.

Vật thực dùng trong ngày
Mà ta chưa quán tưởng
Vật thực ấy được dùng
Không phải để vui đùa
Không ham mê vô độ
Không phải để trang sức
Không tự làm đẹp mình
Mà chỉ để thân này
Được bảo trì mạnh khỏe
Để tránh sự tổn thương
Để trợ duyên phạm hạnh

Cảm thọ cũ được trừ
Thọ mới không sinh khởi
Và sẽ không làm lỗi
Ta được sống an lành.

Chỗ ở dùng trong ngày
Mà ta chưa quán tưởng
Chỗ ở ấy được dùng
Để ngăn ngừa nóng lạnh
Hoặc xúc chạm muỗi mòng
Gió sương và mưa nắng
Cùng rấn rít côn trùng
Để giải trừ nguy hiểm
Do phong thổ tứ thời
Và chỉ với mục đích
Sống độc cư an tịnh

Dược phẩm dùng trong ngày
Mà ta chưa quán tưởng
Dược phẩm ấy được dùng
Để ngăn các cảm thọ
Tàn hại đã phát sinh
Được hoàn toàn bình phục.

(lay)

KINH HỒI HƯƠNG VONG LINH

Vua Bim-Bỉ-Xa-Ra
Năm mộng thấy thân nhân
Bị khổ quả đói lạnh
Đến bạch hỏi Thế Tôn
Đức Điều Ngự bi mẫn
Chỉ dạy cách tạo phước
Hồi hướng các vong linh
Thoát ly mọi khổ ách.

Các vong linh quá vãng
Thường đến nhà người thân
Đứng ngoài vách, tựa cửa
Ngả đường hay cổng thành
Trông chờ hưởng phước thí
Nhưng vì kém phước duyên
Vong linh bị quên lãng.

Người thân tạo phước lành
Do công đức bố thí
Nên phát nguyện bằng lời:
*“Nguyện thân nhân quá vãng
Về hưởng công đức này*

Được thọ sinh lạc cảnh”.
Những vong linh quá vãng
Có mặt quanh đạo tràng
Nhận được phước hồi hướng
Thường thốt lời cảm kích
Mong ân nhân của mình
Được trường thọ, phúc lạc.
Người đã tạo phước đức
Chắc chắn được quả lành.

Trong cõi chúng sinh khổ
Không có các sinh kế
Trồng trọt hoặc chăn nuôi
Bán buôn hay trao đổi.
Chúng sinh cảnh giới này
Hằng mong đợi phước báu
Do thân nhân hồi hướng.

Như nước trên gò cao
Chảy xuống vùng đất thấp
Phước lành đã hồi hướng
Có diệu năng cứu khổ.
Như trăm sông tuôn chảy
Đều hướng về đại dương
Nguyện công đức đã tạo
Thấu đến chư vong linh.

Khi người nhớ ân trước
Do tình nghĩa thân bằng
Do tương duyên quyến thuộc
Hãy cúng dường Trai Tăng
Hồi hướng phước đã tạo.

Những khổ sầu, thương cảm
Trước tử biệt, sinh ly
Không có lợi ích gì
Cho thân nhân quá vãng.

Cách trai tăng hợp đạo
Là cúng dường đúng pháp
Cúng dường không phân biệt
Đến đại chúng Tăng-già
Bậc phạm hạnh thanh cao
Bậc vô thượng phước điền
Được vô lượng công đức
Là thắng duyên tế độ
Vong linh trong cảnh khổ.

Do thiện sự đã làm
Do hồi hướng đã nguyện
Do Tăng lực đã cầu
Xin tựu thành phúc quả!
(lay)



TÁC BẠCH THỈNH TẶNG

1. Thỉnh Trai Tăng - Cầu an
2. Thỉnh Trai Tăng - Cầu siêu
3. Thỉnh Trai Tăng
4. Dâng cúng bốn thứ cần dùng
5. Dâng cúng trong mùa An cư
6. Dâng cúng y Kaṭhina

THỈNH TRAI TẶNG - CẦU AN

- *Đệ tử kính lạy đức Thế Tôn, A-La-Hán,
Chánh Đẳng Giác (3 lần)*

- Kính bạch Đại đức Tăng,

Hôm nay ngày...tháng...năm...

tại... (*Tên chùa/địa điểm*)

Phật tử chúng con (*Có tín chủ Phật tử...*)

thành tâm sắm sửa

hoa quả, hương đăng

cúng dường Tam Bảo

Sửa soạn cơm bánh, vật thực

(*tứ sự tịnh tài, y cà-sa...*)

thiết lễ Trai Tăng

dâng cúng Đại đức Tăng

Ngưỡng mong Đại đức Tăng

bỉ miễn tiếp thọ

rồi chú nguyện phước lành này

hộ trì cho chúng con (*tín chủ Phật tử...*)

được tât bệnh tiêu trừ,

tai qua nạn khỏi

bình an trong gia đạo

Lần thứ nhì chúng con thành tâm bái bạch

Lần thứ ba chúng con thành tâm bái bạch

THỈNH TRAI TẶNG - CẦU SIÊU

- *Đệ tử kính lạy đức Thế Tôn, A-La-Hán,*

Chánh Đăng Giác (3 lần)

- Kính bạch Đại đức Tăng,

- Hôm nay ngày...tháng...năm...

tại... (*Tên chùa/địa điểm*)

Phật tử chúng con (*Có tín chủ Phật tử...*)

thành tâm sắm sửa

hoa quả, hương đăng

cúng dường Tam Bảo

Sửa soạn cơm bánh, vật thực

(*từ sự tịnh tài, y cà-sa...*)

thiết lễ Trai Tăng

dâng cúng Đại đức Tăng

Ngưỡng mong Đại đức Tăng

bi mẫn tiếp thọ

rồi chú nguyện phước lành này

thầu đến các hương linh

quyển thuộc của chúng con

nhất là:.....

được hồng ân Tam Bảo gia hộ

siêu thoát khổ ách

cao đặng cảnh giới an lạc

Nhược bằng đang ở chốn an vui

càng được an vui hơn

Lần thứ nhì chúng con thành tâm bái bạch

Lần thứ ba chúng con thành tâm bái bạch

THỈNH TRAI TẶNG

***Đệ tử kính lạy đức Thế Tôn, A-La-Hán,
Chánh Đăng Giác (3 lần)***

- Kính bạch Đại đức Tăng,
- Hôm nay ngày...tháng...năm...
tại... (*Tên chùa/địa điểm*)
Phật tử chúng con (*Có tín chủ Phật tử...*)
thành tâm sắm sửa
hoa quả, hương đăng
cúng dường Tam Bảo
Sửa soạn cơm bánh, vật thực
(*tứ sự tịnh tài, y cà-sa...*)
thiết lễ Trai Tăng
dâng cúng Đại đức Tăng
Ngưỡng mong Đại đức Tăng
bi mẫn tiếp thọ
cho chúng con được lợi lạc
và an vui lâu dài

Lần thứ nhì chúng con thành tâm bái bạch
Lần thứ ba chúng con thành tâm bái bạch

DÂNG CÚNG BỐN THỨ CẦN DÙNG

*Đệ tử kính lạy đức Thế Tôn, A-La-Hán,
Chánh Đẳng Giác (3 lần)*

- Kính bạch ngài/ Kính bạch chư Tăng,
Con/ Chúng con kính dâng y ca-sa
(*vật thực/ chỗ ở/ giường/ghế/ thuốc trị bệnh*)
lên ngài/ chư Tăng.

Kính xin ngài/ chư Tăng thương tưởng thọ dụng
y ca-sa (*hoặc một trong các thứ trên*) cho con/
chúng con.

Nhờ vậy con/ chúng con được lợi lạc, tiến hóa và
an vui lâu dài.

Lần thứ nhì con/ chúng con thành tâm bái bạch.

Lần thứ ba con/ chúng con thành tâm bái bạch.

DÂNG CÚNG TRONG MÙA AN CƯ

*Đệ tử kính lạy đức Thế Tôn, A-La-Hán,
Chánh Đăng Giác (3 lần)*

- Kính bạch Đại đức Tăng.

Hôm nay, nhân mùa An Cư - Nhập Hạ
của chư Tăng,

chúng con thành tâm dâng cúng lên chư Tăng
y phụ tùy và tứ sự lễ phẩm.

Kính xin chư Tăng thương tưởng thọ dụng.

Nhờ vậy chúng con được lợi lạc,
tiên hóa và an vui lâu dài.

Lần thứ nhì chúng con thành tâm bái bạch.

Lần thứ ba chúng con thành tâm bái bạch.

DÂNG CÚNG Y KÀṬHINA

*Namo tassa Bhagavato Arahato
Sammāsambuddhassa. (3 lần)*

**Imaṃ bhante sapaṛivāraṃ kaṭhina-cīvaraṃ
bhikkhusaṅghassa onojayāma sādhu no bhante
bhikkhusaṅgho imaṃ sapaṛivāraṃ
kaṭhina-cīvaraṃ paṭiggaṇhātu paṭiggaḥetvā ca
iminā cīvarena kaṭhinaṃ attharatu amhākaṃ
dīgharattaṃ hitāya sukhāya.**

Nghĩa:

Kính bạch Đại đức Tăng,
Chúng con thành kính dâng y Kàṭhina
cùng với các thứ nhu yếu phụ tùy này
lên Đại đức Tăng.

Ngưỡng mong Đại đức Tăng
bi miễn thọ dụng y Kàṭhina
và các vật phẩm này.

Nhờ vậy chúng con được lợi lạc,
tiến hóa và an vui lâu dài.

MỤC LỤC

KHÓA KINH CHIỀU TỐI.....	1
DÂNG HƯƠNG.....	3
LỄ TAM THỂ TAM BẢO	4
THỈNH CHƯ THIÊN	5
XUNG TÁN PHẬT.....	8
TAM QUY.....	9
LỄ PHẬT BẢO	10
LỄ PHÁP BẢO.....	13
LỄ TẶNG BẢO.....	16
LỄ PHẬT TÍCH	19
SAMBUDDHE.....	21
LỄ CHÁNH GIÁC TÔNG	22
KINH HẠNH PHÚC	24
KINH TỪ BI.....	28
KINH CHUYỀN PHÁP LUÂN	31
TỪ BI NGUYỆN.....	40
HỒI HƯỚNG CHƯ THIÊN.....	42
HỒI HƯỚNG CÔNG ĐỨC	44
PHÁT NGUYỆN.....	46
HỒI HƯỚNG SAU KHI HÀNH THIÊN.....	47
KHÓA KINH SÁNG SỚM.....	49
XUNG TÁN PHẬT.....	51
LỄ ÂN ĐỨC PHẬT	52
LỄ ÂN ĐỨC PHÁP.....	53
LỄ ÂN ĐỨC TẶNG.....	54
LỄ PHẬT TÍCH	56

QUÁN NIỆM DUYÊN SINH.....	58
KINH VÔ NGÃ TÁNH.....	65
TỪ BI NGUYỆN.....	72
HỒI HƯỚNG CHƯ THIÊN.....	74
HỒI HƯỚNG CÔNG ĐỨC	76
PHÁT NGUYỆN.....	78
HỒI HƯỚNG SAU KHI HÀNH THIÊN.....	79
PHỤ LỤC	81
KỆ TỤNG TRONG CÁC NGÀY ĐẠI LỄ	83
KỆ XUNG TÁN ĐẠI LỄ RẪM THÁNG GIÊNG	85
KỆ XUNG TÁN ĐẠI LỄ VESAK	88
KỆ XUNG TÁN ĐẠI LỄ DÂNG Y KATHINA	92
KỆ SÁM HỐI PHỤ MẪU.....	94
KỆ NIỆM ÂN HIỀN MẪU	96
KỆ PHẬT SỬ	101
KỆ KHUYẾN TU.....	118
KỆ SÁM NGUYỆN	120
KỆ THỈNH PHÁP SỬ.....	125
KỆ CHIÊM BÁI XÁ-LỢI	128
MỘT SỐ CÂU PHÁT NGUYỆN, HỒI HƯỚNG THƯỜNG DÙNG SAU KHI LÀM XONG MỘT THIỆN SỰ.....	132
KINH KỆ HỘ TRÌ AN LÀNH.....	133
KINH LINH BẢO	135
KỆ PHẬT LỰC THẮNG HẠNH.....	144
KỆ HỘ TRÌ VÔ ÚY	148
KỆ HỘ TRÌ TỐI THẮNG.....	149
KINH ĐÁO BỈ NGẠN.....	151

KINH DUYÊN SINH.....	154
KINH VẠN PHÁP TỔNG TRÌ.....	158
GIẢI THOÁT HUẤN TỪ'	163
KINH KỆ KHUYẾN TẤN.....	167
KINH CẮT GIẤU TÀI SẢN HAY TẠO TRỮ PHƯỚC ĐỨC	169
THẬP QUÁN SA-MÔN HẠNH.....	173
QUÁN TƯỚNG LẠI TỨ SỰ ĐÃ DỪNG TRONG NGÀY	174
KINH HỒI HƯỚNG VONG LINH	176
TÁC BẠCH THỈNH TẶNG	179
1. THỈNH TRAI TẶNG - CẦU AN.....	181
2. THỈNH TRAI TẶNG - CẦU SIÊU.....	182
3. THỈNH TRAI TẶNG	183
4. DÂNG CÚNG BỐN THỨ CẦN DỪNG	184
5. DÂNG CÚNG TRONG MÙA AN CƯ'.....	185
6. DÂNG CÚNG Y KATHINA	186

KINH TỤNG

Tỳ-khuru PHÁP TÔNG
Dhammavamsa Bhikkhu

NHÀ XUẤT BẢN ĐÀ NẴNG

Số 3 Đường 30 Tháng 4, Q. Hải Châu, TP. Đà Nẵng
ĐT: 0236. 3797814 - 3797823 * Fax: 0236. 3797875
www.nxbdanang.vn

Chịu trách nhiệm xuất bản:

Giám đốc NGUYỄN THÀNH

Chịu trách nhiệm nội dung:

Tổng biên tập NGUYỄN KIM HUY

Biên tập:

Biên tập Chùa Huyền Không:

Nhóm biên tập chùa Huyền Không

Trình bày: **PT. Tâm Chiếu**

Vẽ bìa: **PT. Tâm Chiếu**

Đơn vị liên kết: **Chùa Huyền Không**

Phường Hương Hồ, Thị xã Hương Trà, Thừa Thiên Huế

In 3.000 cuốn, khổ 13 x 20,5cm tại Công ty CP In và Dịch vụ Đà Nẵng,
420 Lê Duẩn - Đà Nẵng. Số ĐKXB:

Số QĐXB: /QĐ-NXBĐaN Nhà xuất bản Đà Nẵng cấp ngày

Mã ISBN: . In xong và nộp lưu chiểu tháng năm 2021.